

# /// PARKSIDE

PERFORMANCE



## Pressure Washer PHDP 180 B2

PL

### Myjka ciśnieniowa

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

DE AT CH

### Hochdruckreiniger

Originalbetriebsanleitung

LT

### Aukšto slėgio valymo įrenginys

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

IAN 373334\_2104

PL LT



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

LT

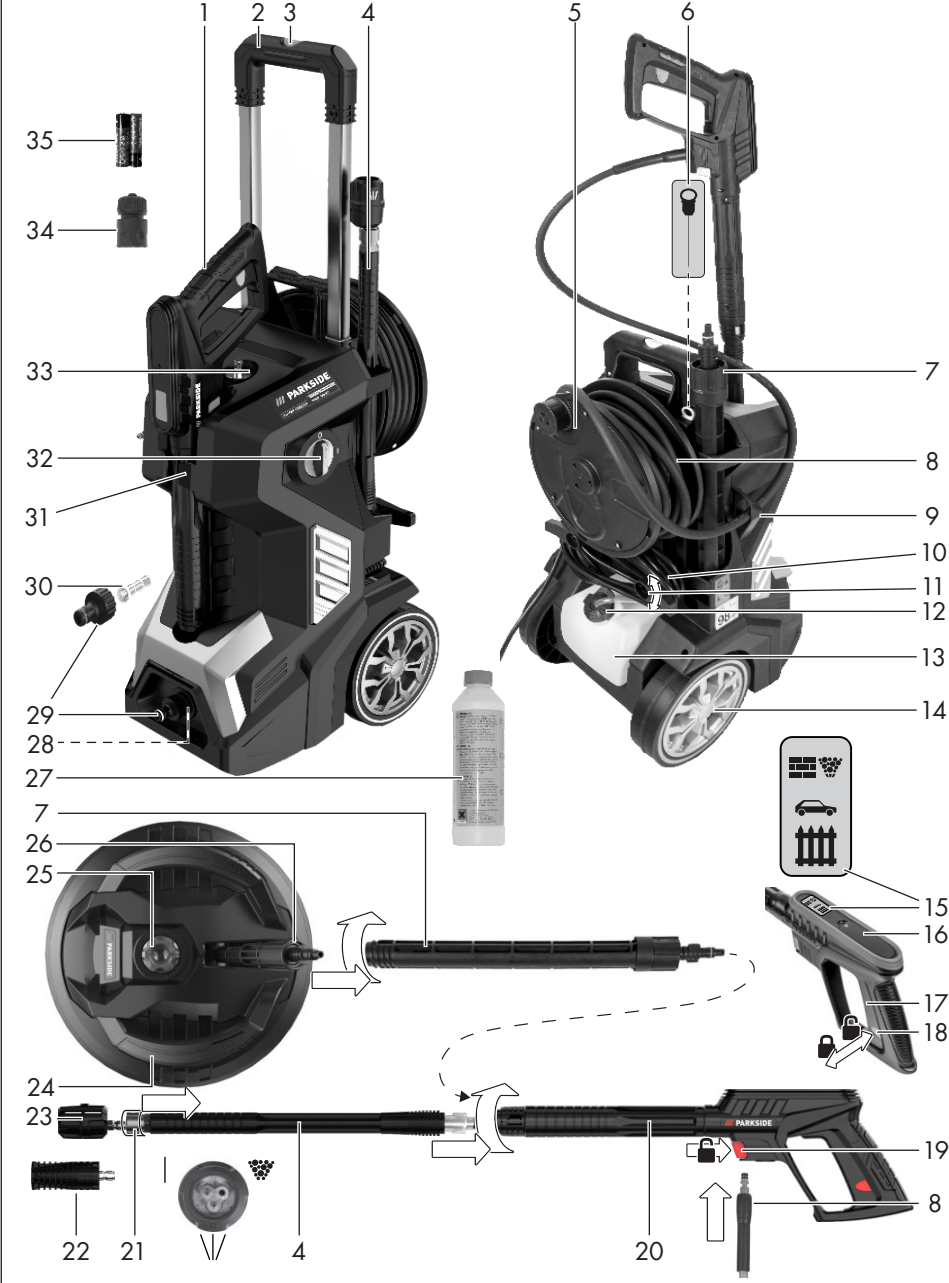
Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	4
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	21
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	38



## Spis treści

<b>Wprowadzenie.....</b>	<b>4</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	4
Zakres dostawy/akcesoria.....	5
Opis działania.....	5
Zestawienie.....	5
Dane techniczne.....	6
<b>Wskazówki bezpieczeństwa.....</b>	<b>6</b>
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	6
Piktogramy i symbole.....	7
Bezpieczne uruchamianie urządzenia.....	7
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa w odniesieniu do baterii.....	9
<b>Przygotowanie.....</b>	<b>10</b>
Elementy obsługowe i ich działanie.....	10
Wkładanie baterii.....	10
Posadowienie urządzenia.....	10
Doprowadzanie wody.....	11
Wybór nasadki.....	12
Montaż i demontaż nasadki.....	12
<b>Eksploatacja.....</b>	<b>13</b>
Czyszczenie środkami czyszczącymi.....	13
Włączanie.....	13
Przerywanie eksploatacji.....	14
Spuszczanie powietrza.....	14
Kończenie eksploatacji.....	14
<b>Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....</b>	<b>15</b>
Czyszczenie.....	15
Wymiana baterii.....	15
Konserwacja.....	15
Przechowywanie.....	16
<b>Rozwiązywanie problemów.....</b>	<b>16</b>
<b>Utylizacja /ochrona środowiska.....</b>	<b>17</b>
<b>Serwis.....</b>	<b>18</b>
Gwarancja.....	18
Serwis naprawczy.....	19
Service-Center.....	19
Importer.....	19
<b>Części zamienne i akcesoria.....</b>	<b>19</b>

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE..... 20

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowej myjki wysokociśnieniowej (w dalszej części dokumentu określanej jako elektronarzędzie).

Jest to urządzenie wysokiej jakości. To urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.

Nie można wykluczyć sytuacji, w których w pojedynczych przypadkach na lub w urządzeniu wzgl. w przewodach węzowych będą się zbierać resztki wody. Nie jest to wada ani uszkodzenie i nie stanowi to powodu do niepokoju.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Czyszczenie maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, elewacji, tarasów, urządzeń ogrodowych itp. strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.

Należy przestrzegać zawsze danych producenta czyszczonego obiektu.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

## Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące z przewodem zasilającym
- Uchwyt pistoletu
- Lanca
- Wąż wysokociśnieniowy
- Dysza 3 w 1
- Końcówka turbo do usuwania zanieczyszczeń
- Środek do czyszczenia powierzchni
- Butelka na środek czyszczący (500 ml)
- Adapter węża ogrodowego
- Szybkozłączka i Wkład sitka
- Igła do czyszczenia dysz
- 2 × TRONIC Bateria alkaliczna (1,5 V; AAA/LR03)
- instrukcja

## Opis działania

Mijka wysokociśnieniowa czyści przy użyciu strumienia wody pod ciśnieniem.

W razie potrzeby można je użytkować z dodatkami środków czyszczących.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

## Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

## Zestawienie

- 1 Uchwyt pistoletu
- 2 Rączka prowadzenia
- 3 –Odblokowanie
- 4 Lanca
- 5 Bęben na wąż z korbką
- 6 Igła do czyszczenia dysz
- 7 Rurka przedłużająca
- 8 Wąż wysokociśnieniowy
- 9 Prowadnica węża wysokociśnieniowego
- 10 Przewód zasilający
- 11 Uchwyt sieciowego przewodu zasilającego
- 12 Osłona z węzłem zasysającym
- 13 Zbiornik detergentu
- 14 Koła
- 15 Wyświetlacz LC do wskazywania ciśnienia
- 16 Wnęka na baterie
- 17 dźwignia włączania
- 18 Zabezpieczenie przed dziećmi
- 19 Przycisk zwalniający wąż wysokociśnieniowy
- 20 Regulacja ciśnienia
- 21 Szybkozłączka
- 22 Końcówka turbo do usuwania zanieczyszczeń
- 23 Dysza 3 w 1
- 24 Środek do czyszczenia powierzchni
- 25 –Regulator ciśnienia
- 26 –Obrotowe przyłącze
- 27 Butelka na środek czyszczący
- 28 Przyłącze wody
- 29 Szybkozłączka do węża ogrodowego
- 30 Wkład sitka
- 31 Mocowanie uchwytu pistoletowego
- 32 Włącznik/wyłącznik
- 33 Uchwyt dysz
- 34 Adapter węża ogrodowego
- 35 Bateria alkaliczna (1,5 V; AAA/LR03)

## Dane techniczne

### Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące

#### PHDP 180 B2

Napięcie obliczeniowe $U$	230 V ~; 50 Hz
Moc obliczeniowa $P$	3000 W
Długość Przewód zasilający	5 m
Klasa ochrony	I
Stopień ochrony	IPX5
Ciężar	21,6 kg
Długość węża wysokociśnieniowego	10 m
Ciśnienie robocze ( $p$ )	15 MPa
Maks. dopuszczalne ciśnienie ( $p_{max}$ )	18 MPa
Maks. ciśnienie na wlocie ( $p_{in,max}$ )	0,8 MPa
Mak. temperatura na wlocie ( $T_{in,max}$ )	40 °C
Obliczeniowy strumień przepływu ( $Q$ )	540 l/h (9 l/min)
Maks. obliczeniowy strumień przepływu ( $Q_{max}$ )	600 l/h (10 l/min)
Maks. wysokość zasysania	0,5 m
Poziom ciśnienia akustyczne- go ( $L_{pA}$ )	78,0 dB(A); $K_{pA}=3$ dB
Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )	
- zmierzony	93,1 dB(A); $K_{WA}=2,19$ dB
- gwarantowany	98 dB(A)
Wibracje ( $a_n$ )	$\leq 2,50$ m/s <sup>2</sup>

Urządzenie jest przeznaczone do pracy z zasilaniem sieciowym o impedancji systemowej  $Z_{max}$  w punkcie odbioru (przyłącze domowe) o maksymalnej wartości 0,297 omów. Użytkownik musi zadbać, aby urządzenie było podłączone tylko do sieci zasilającej spełniającej te wymagania. W razie potrzeby informację o impedancji systemu można uzyskać u lokalnego dostawcy energii.

Wartości poziomu hałasu i wibracji zostały określone zgodnie z normą EN 60335-2-79:2012.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## Wskazówki bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

### Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

**⚠ UWAGA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała.  
**WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpie-

czeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

## Piktogramy i symbole

### Piktogramy na urządzeniu



Uwaga!



Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.



Uwaga! Jeśli podczas używania urządzenia zostanie uszkodzony kabel, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. Poza tym wtyczkę należy wyciągać z gniazda również podczas podłączania urządzenia do instalacji doprowadzającej wodę lub podczas prób usuwania nieszczelności.



Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do podłączania w instalacjach wody pitnej.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Informacja o poziomie mocy akustycznej  $L_{WA}$  w dB(A).



Urządzenie należy użytkować jedynie w pozycji stojącej, nigdy w pozycji leżącej.



W przypadku niewłaściwego użytkowania strumienie wysokociśnieniowe mogą generować zagrożenia. Strumienia nie wolno kierować na osoby, zwierzęta, aktywne elementy elektryczne lub na samo urządzenie.

## Bezpieczne uruchamianie urządzenia

### Uwagi ogólne

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Urządzenie może być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiwały wynikające stąd niebezpieczeństwa.
- Osoby, które nie są zaznajomione z instrukcją obsługi, nie mogą używać urządzenia.
- Myjka wysokociśnieniowa nie może być obsługiwana przez nieprzeszkolone osoby.
- W razie zakłóceń lub usterki w trakcie pracy należy urządzenie natychmiast wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Możliwe przyczyny usterki: *Rozwiązywanie problemów*, s. 16. Ewentualnie należy się skontaktować z naszym Centrum Serwisowym.
- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

### Przygotowanie

- Należy się zabezpieczać przed odpryskującą wodą lub brudem poprzez noszenie okularów ochronnych lub odpowiedniej odzieży ochronnej.
- Nie używaj urządzenia w stanie uszkodzonym, niekompletnym lub po dokonaniu jego modyfikacji niezatwierdzonych przez producenta. Przed rozpoczęciem pracy należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi kontrolę urządzenia pod kątem obecności wszystkich wymaganych zabezpieczeń elektrycznych.
- Urządzenie można podłączać jedynie do gniazda zainstalowanego przez doświadczonego elektryka wg IEC 60364-1.
- Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić przewód zasilający i kabel przedłużający pod kątem śladów uszkodzeń lub oznak zużycia. Jeśli podczas używania

urządzenia zostanie uszkodzony kabel, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. **PRZED ODŁĄCZENIEM OD SIECI NIE WOLNO DOTYKAĆ KABLA.** Nie używać urządzenia, jeżeli kabel jest uszkodzony lub zużyty.

- Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu zasilającego urządzenia, należy zlecić wymianę przewodu zasilającego producentowi, w jego punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Należy się zwrócić do Service-Center.
- Urządzenie podłączać tylko do gniazda chronionego wyłącznikiem różnicowo-prądowym o wartości znamionowego prądu wyłaczającego nie większej niż 30 mA.
- Niewłaściwe przedłużacze mogą stanowić zagrożenie! Stosować jedynie przedłużacze, które są przeznaczone do zastosowania na wolnym powietrzu. Połączenie musi być suche i znajdować się nad podłożem. Zaleca się użycie w tym celu bębna kablowego, w którym gniazdo sieciowe będzie umieszczone na wysokości co najmniej 60 mm nad podłożem.
- Przedłużacze muszą mieć przekrój przewodu co najmniej  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$ .
- Węże wysokociśnieniowe, armatury i złączki mają istotne znaczenie dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenia. Należy stosować tylko węże wysokociśnieniowe, armatury i złączki zalecane przez producenta.
- Nie uruchamiać urządzenia, gdy sieciowy przewód zasilający, instalacja doprowadzająca wodę lub inne istotne części, takie jak wąż wysokociśnieniowy lub pistolet są uszkodzone wzgl. nieszczelne.
- Urządzenie należy użytkować jedynie, gdy jest ono ustawione w pozycji stojącej na stabilnym, równym podłożu.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują dzieci lub zwierzęta. Osoby znajdujące się w pobliżu muszą nosić odzież ochronną.

## **Eksplatacja**

- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- W przypadku niewłaściwego użytkownika strumienie wysokociśnieniowe mogą generować zagrożenia. Strumienia nie wolno kierować na osoby, zwierzęta, aktywne elementy elektryczne lub na samo urządzenie.
- Nie kierować strumienia na siebie ani inne osoby w celu czyszczenia odzieży lub obuwia.
- W przypadku kontaktu z detergentem, należy dane miejsce obficie spłukać wodą.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający w celu wyjęcia wtyczki z gniazda sieciowego lub przesuwania urządzenia. Kabel zasilający należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, olejem i ostrymi krawędziami.
- Ryzyko wybuchu – Nie używać łatwopalnych cieczy.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. W przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie przenosić urządzenia, podczas gdy uruchomiony jest jego napęd.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały:
  - przed pozostawieniem urządzenia,
  - przed zmianą akcesoriów,
  - przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
  - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu.
- W przypadku, gdy urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola:
  - wyszukać uszkodzone elementy,



- uszkodzone części należy wymieniać,
- należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

### Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.
- Ze względów bezpieczeństwa wymień zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
- Otwieranie urządzenia należy powierzać w specjalistycznym punkcie napraw urządzeń elektrycznych. W przypadku konieczności wykonania naprawy należy się zawsze zwracać do naszego Centrum Serwisowego.
- Odlączyć napęd, odłączyć urządzenie od źródła zasilania i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma zostać przekazane do wykonania czynności związanych z czyszczeniem, ustawianiem lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.
- Urządzenie należy eksploatować z zachowaniem staranności i utrzymywać je w czystości.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### Uwagi dotyczące bezpieczeństwa w odniesieniu do baterii

W normalnych warunkach eksploatacji hermetycznie zamknięte baterie nie generują żadnych zagrożeń. W następujących przypadkach akumulator może generować zagrożenie:

**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Zagrożenie dla życia poprzez możliwość połknięcia! Dzieci trzymać z dala od baterii.

**▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo wybuchu i podrażnień! W ramach postępowania z bateriami:

- Nigdy nie otwierać i nie doprowadzać do uszkodzeń baterii.
- W żadnym wypadku nie podejmować prób ładowania baterii jednorazowych.
- Baterii nie należy nigdy narażać na działanie źródła ciepła, ognia lub bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- Nigdy nie zwiierać baterii.
- Nigdy nie mieszać w urządzeniu używanych baterii z nowymi.
- W momencie wkładania baterii należy zwracać uwagę na właściwe bieguny.
- Baterie, z których wydostaje się kwas, należy natychmiast wyciągnąć z wnętrza.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko poparzenia chemicznego i zatrucia generowane przez kwas z baterii! W **przypadku wycieku toksycznego i żrącego** kwasu z baterii:

- **W przypadku kontaktu z oczami:** Gruntownie spłukiwać oczy przez 30 minut pod obfitym strumieniem wody. Natychmiast wezwać lekarza.
- **W przypadku kontaktu ze skórą:** Zdjąć zabrudzoną odzież i spłukiwać skórę co najmniej przez 15 minut pod obfitym strumieniem wody. Jeśli podrażnienia, urazy lub bóle utrzymują się, należy wezwać lekarza.
- **W przypadku wdychania:** W przypadku występowania podrażnień dróg oddechowych, wyjść na świeże powietrze. Jeśli podrażnienia utrzymują się, należy wezwać lekarza.
- **W przypadku połknięcia:** Nie wywoływać wymiotów. Gdy osoba poszkodowana jest przytomna, należy zadbać o to, by usta i sąsiadujące z nimi obszary skóry zostały dobrze wypłukane wodą przez co najmniej 15 minut. Natychmiast wezwać lekarza. Natychmiast wezwać lekarza.

## Przygotowanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę przyłączy sieciowego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania.

## Elementy obsługowe i ich działanie

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

### Uchwyt pistoletu (1)

#### • Dźwignia włączania (17)

- Pociągnięcie dźwigni włączania: Aktywowanie strumienia ciśnieniowego
- Zwolnienie dźwigni: Dezaktywowanie strumienia ciśnieniowego

#### • Zabezpieczenie przed dziećmi (18) dźwigni włączania (widok z tyłu)

← Dźwignia włączania jest zablokowana



→ Można pociągnąć dźwignię włączania



**▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez strumień pod wysokim ciśnieniem! W momencie przerwania pracy należy zawsze blokować dźwignię włączania.

#### • Regulacja ciśnienia (20)

Rurkę uchwytu pistoletu można obracać w trzech stopniach.

- ↻ niskie ciśnienie
- ↻ wysokie ciśnienie

#### • Wyświetlacz LC(15)

Wyświetlacz wskazuje ustawione ciśnienie, gdy dźwignia włączania jest zaciągnięta.



wysokie ciśnienie dla ścian i piany



średnie ciśnienie dla pojazdów



niskie ciśnienie dla delikatnych przedmiotów

### Rączka prowadzenia (2)

Gdy rączka prowadzenia jest wyciągnięta, można wygonie prowadzić urządzenie na kółkach.

- Wyciąganie rączki:  
Wcisnąć przycisk zwalniający (3) rączki prowadzenia i rozłożyć pałąk w górę.
- Wciąganie rączki:  
Wcisnąć przycisk zwalniający (3) rączki prowadzenia i rozłożyć pałąk w dół.

### Wkładanie baterii

Przed pierwszym uruchomieniem należy umieścić baterie we wnęce na baterie.

#### Potrzebne narzędzia

- Śrubokręt krzyżakowy (nie dostarczono)

#### Sposób postępowania

1. Odkręcić śrubę w pokrywie wnęki baterii (16).
2. Zdjąć pokrywę wnęki baterii.
3. Umieścić baterie (35) we wnęce na baterie. W momencie wkładania baterii do wnęki należy zwracać uwagę na właściwe bieguny.
4. Wcisnąć dźwignię włączania (17) na uchwycie pistoletu (1).  
✓ Na wyświetlaczu LC pojawia się ustawione wstępnie ciśnienie. Jeśli na wyświetlaczu nic się nie pokazuje, należy sprawdzić ustawienie baterii.
5. Założyć pokrywę wnęki baterii.
6. Zamocować pokrywę wnęki baterii za pomocą śruby.

### Posadowienie urządzenia

1. Ustawić urządzenie pionowo na płaskiej powierzchni.
2. Przełożyć wąż wysokociśnieniowy przez prowadnicę węża wysokociśnieniowego (9).
3. Wetknąć wąż wysokociśnieniowy w przyłączne wysokiego ciśnienia uchwytu pistoletu (1).

Nie przeprowadzać węża przez rączkę prowadzenia (2), by nie dochodziło do kolizji węża z rączką.

## Doprowadzanie wody

Istnieją dwie możliwości zasilania urządzenia w wodę:

- Przytłacze wody
- Zasysanie stojącej, czystej wody, np. ze zbiornika na deszczówkę

### Przytłacze wody

#### Warunki

- Wąż doprowadzający: Wąż ogrodowy z zamontowanym adapterem węża ogrodowego (34);  $\varnothing$  13 mm ( $\frac{1}{2}$ ""); długość od 5 m do 30 m
- Minimalna wydajność tłoczenia pompy: 540 l/h (9 l/min)
- **Odtłacznik systemu**

Odtłacznik systemu (zabezpieczenie przeciwwrotne) uniemożliwia cofanie się wody i środka myjącego do przewodu wodociągowego.

- Na podstawie obowiązujących przepisów myjki wysokociśnieniowej nigdy nie można użytkować bez odtłacznika systemu w sieci wody pitnej. Należy zastosować odpowiedni odtłacznik systemu wg EN 12729 typu BA.
- Woda przepływająca przez odtłacznik systemu jest klasyfikowana jako niezdatna do picia.
- Odtłacznik systemu jest dostępny w specjalistycznych sklepach.

#### Sposób postępowania

1. Wetknąć siłko (30) w przytłacze wody (28).
2. Zamontować szybkozłączkę do węża ogrodowego (29) na przytłaczu wody.
3. Zamontować adapter węża ogrodowego (34) na węźu doprowadzającym.
  - Odkręcić rowkowaną nakrętkę zaciskową.

- Przesunąć nakrętkę zaciskową przez końcówkę węża.
  - Wetknąć koniec węża w gwint adaptera węża ogrodowego.
  - Połączyć adapter węża ogrodowego z nakrętką zaciskową.
  - Sprawdzić, czy adapter węża ogrodowego jest dobrze zamontowany na węźu ogrodowym.
4. Podłączyć węzowy przewód doprowadzający do instalacji doprowadzającej wodę.
  5. Odpowietrzyć wąż doprowadzający: Otworzyć instalację doprowadzającą wodę i odczekać aż woda zacznie wyciekać na drugim końcu węża doprowadzającego bez pęcherzyków. Zamknąć doływ wody.
  6. Podłączyć adapter węża ogrodowego (34) znajdujący się na węźu doprowadzającym z szybkozłączką węża ogrodowego (29).

### Zasysanie wody

#### Warunki

- **WSKAZÓWKA!** Istnieje niebezpieczeństwo skażenia zwrotnym wyplywem środków czyszczących! Nie zasysać wody z naturalnych zbiorników wodnych.
- Wąż ssawny z koszem filtra (brak w zakresie dostawy)
- stojąca, czysta woda, np. zbiornik z deszczówką
- Maks. wysokość zasysania: 0,5 m

#### Sposób postępowania

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Samo urządzenie nie może być zanurzone w wodzie.

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia w wyniku zatarcia! Należy pamiętać o utrzymaniu dostatecznych zasobów wody oraz bezpiecznym doprowadzaniu wody.


1. Połączyć wąż ssawny z koszem filtrującym z szybkozłączką z siłkiem (29) na przytłaczu wody (28) urządzenia.
2. Wetknąć końcówkę z koszem filtra do zbieranej wody.


- Zdemontować lancę (4) z uchwytu pistoletu (1).
- Wcisnąć i przytrzymać dźwignię włączania (17).
- Ustawić włącznik / wyłącznik (32) w położeniu „I” (Wł).  
Urządzenie zaczyna zasysać wodę i powietrze może uchodzić.
- Jeżeli w urządzeniu nie ma więcej powietrza, można puścić dźwignię włączania.
- Zamontować nasadkę.

## Wybór nasadki

### Dysza 3 w 1 (23)

Obracając końcówkę, możemy wybierać pomiędzy 3 dyszami. Symbol wskazuje ustawioną na przedłużeniu lancy dyszę.

 Strumień punktowy

 Strumień płaski (30°)



Dysza do spieniania środka czyszczącego

### Końcówka turbo do usuwania zanieczyszczeń (22)



Wirujący strumień wody jest przeznaczony do prac z użyciem niewielkiej ilości wody.

### Środek do czyszczenia powierzchni (24)

#### Wskazówki

- Element do czyszczenia powierzchni należy stosować jedynie na stabilnych powierzchniach.
- Nigdy nie unosić elementu do czyszczenia powierzchni, gdy aktywny jest strumień wysokiego ciśnienia.

#### Właściwości

- Czyszczenie powierzchni podłoga i ścian pod wysokim ciśnieniem bez generowania wody rozbryzgowej

- Wysoka efektywność czyszczenia dzięki wirującym dyszom
- Regulator ciśnienia

#### Elementy obsługowe

- Regulator ciśnienia (25)
  - ↺ Wyższe ciśnienie, ramiona spryskujące obracają się szybciej
  - ↻ Niższe ciśnienie, ramiona spryskujące obracają się wolniej

## Montaż i demontaż nasadki

### Montaż dyszy

- Zamontować lancę (4) na uchwycie pistoletu (1) (Zamknięcie bagnetowe: wetknąć i obrócić).
- Odciągnąć i przytrzymać pierścień szybkozłączki (21) na lancy (4).
- Założyć nasadkę na lancy (4).
- Zwolnić pierścień szybkozłączki (21).  
✓ Nasadka wskakuje w swoje miejsce.

### Demontaż dyszy

- Odciągnąć i przytrzymać pierścień szybkozłączki (21) na lancy (4).
- Wyciągnąć nasadkę z lancy (4).
- Zwolnić pierścień szybkozłączki (21).
- Zdemontować lancę (4) z uchwytu pistoletu (1) (Zamknięcie bagnetowe: obrócić i wyciągnąć).

### Montaż elementu do czyszczenia powierzchni (24)

- Zdemontować lancę (4) z uchwytu pistoletu (1) (Zamknięcie bagnetowe: obrócić i wyciągnąć).
- Opcjonalnie: Zamontować rurkę przedłużającą (7) na obrotowym przyłączy (26) elementu do czyszczenia powierzchni (Zamknięcie bagnetowe: wetknąć i obrócić).
- Zamontować rurkę przedłużającą (obraccane przyłącze elementu do czyszczenia powierzchni) na uchwycie pistoletu (1).
- Zabezpieczyć obrotowe przyłącze i rurkę przedłużającą nakrętkami nasadowymi. Nie można zamknąć zamknięć bagnetowych.

## Demontaż elementu do czyszczenia powierzchni (24)

1. Poluzować nakrętki nasadowe na obrotowym przyłączy (26) i rurce przedłużającej (7).
2. Zdemontować rurkę przedłużającą (obrótowe przyłącze elementu do czyszczenia powierzchni) z uchwytu pistoletu (1) (Zamknięcie bagnetowe: obrócić i wyciągnąć).
3. Zamontować rurkę przedłużającą z obrotowego przyłącza (26) (Zamknięcie bagnetowe: obrócić i wyciągnąć).


## Eksploatacja

### Czyszczenie środkami czyszczącymi

#### Wymagania dotyczące środka czyszczącego

- Urządzenie zostało opracowane z myślą o zastosowaniu z neutralnymi środkami czyszczącymi na bazie biodegradowalnych detergentów anionowych.
- Stosowanie innych środków czyszczących lub substancji chemicznych może pogorszyć bezpieczeństwo urządzenia i spowodować uszkodzenia. Tego rodzaju uszkodzenia nie podlegają gwarancji.
- W naszym sklepie online możesz kupić środki czyszczące.

#### Warunki

- Zbiornik detergentu jest napełniony środkiem czyszczącym.
- Dysza 3 w 1 jest ustawiona w położeniu dysza do spieniania środka czyszczącego.
- Obrotowy element regulacji ciśnienia (20) na uchwycie pistoletu (1) jest ustawiony w położeniu wysokie ciśnienie dla ścian i piany, wyświetlacz LC (15) pokazuje .

#### Napełnianie i opróżnianie zbiornika środka czyszczącego

1. Zdjąć osłonę z węzłem zasysającym (12) ze zbiornika detergentu (13).

2. Wyciągnąć zbiornik detergentu w górę, a następnie w stronę od urządzenia.
  - ✓ Zbiornik detergentu jest wyciągnięty i można go napełnić lub opróżnić.
3. Zbiornik detergentu należy wstawiać w odwrotnej kolejności.
4. Zamknąć zbiornik detergentu za pomocą klapy zamykającej.
5. Przesunąć wąż zasysający do samego dna zbiornika detergentu.

## Włączanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Nieszczelność systemu wodnego może doprowadzić do porażenia elektrycznego! Ustawić włącznik / wyłącznik (32) w położeniu „0” (WYŁ). Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Ponownie rozpocząć montaż przyłączy wody (patrz Dopuszczanie wody, s. 11).

**▲ OSTRZEŻENIE!** Urządzenie można używać tylko w pozycji pionowej! Przewrócone urządzenie stwarza niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego. Ustawić włącznik / wyłącznik (32) w położeniu „0” (WYŁ). Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Dopiero teraz ustawić urządzenie ponownie w pozycji pionowej. Dla własnego bezpieczeństwa należy odczekać ok. pięciu minut, aż połączenie elektryczne zostanie przywrócone.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe przedłużacze mogą stanowić zagrożenie! Stosować jedynie przedłużacze, które są przeznaczone do zastosowania na wolnym powietrzu. Połączenie musi być suche i znajdować się nad podłożem. Zaleca się użycie w tym celu bębna kablowego, w którym gniazdo sieciowe będzie umieszczone na wysokości co najmniej 60 mm nad podłożem.

1. Upewnić się, że włącznik/wyłącznik (32) jest ustawiony w położeniu „0” (WYŁ).
2. Ustawić urządzenie w pozycji pionowej.
3. Włożyć wtyk sieciowy w uziemione gniazdo z wyłącznikiem różnicowoprądowym. Prawa część uchwytu przewodu zasilającego (11), patrząc od tyłu, jest obrotowa.

Dzięki temu w prosty sposób można wyciągnąć (10) kabel zasilający.

4. WSKAZÓWKA! Praca na sucho powoduje uszkodzenie urządzenia. Nie używać myłki wysokociśnieniowej z zamkniętym zaworem wody.

Zawór wody należy otwierać całkowicie.

5. Ustawić włącznik / wyłącznik (32) w położeniu „I” (Wł).

✓ Silnik włącza się na chwilę do momentu wytworzenia wymaganego ciśnienia. Następnie silnik się zatrzymuje.


6. **▲ OSTRZEŻENIE!** Należy pamiętać o silnym odrzucie wychodzącego strumienia wody. Istnieje ryzyko zranienia siebie i innych osób. Należy zadbać o bezpieczną pozycję. Mocno trzymać uchwyt pistoletu (1). Wcisnąć dźwignię włączania (17) uchwytu pistoletu (1).


✓ Dysza działa z ciśnieniem, a silnik łączy się. W momencie zwolnienia dźwigni włączania (17) następuje zatrzymanie silnika. Wysokie ciśnienie w systemie pozostaje zachowane.

## Przerywanie eksploatacji

Uchwyt pistoletu (1) z lancą i dyszą można włożyć w mocowanie uchwytu pistoletu (31).

1. Puścić dźwignię włączania (17) uchwytu pistoletu (1).
2. W momencie odkładania uchwytu pistoletu: Zabezpieczyć dźwignię włączania przy użyciu zabezpieczenia przed dziećmi (18) (patrz z tyłu).

← Dźwignia włączania jest zablokowana .

→ Można pociągnąć dźwignię włączania .

3. W przypadku dłuższego czasu przerwy w pracy: Ustawić włącznik / wyłącznik (32) w położeniu „0” (WYł).

## Spuszczanie powietrza

### Odpowietrzanie węża doprowadzającego

1. Zakręcić zawór wodny.
2. Wyciągnąć wąż doprowadzający z urządzenia.
3. Więcej informacji, patrz: *Doprowadzanie wody*, s. 11

### Odpowietrzanie urządzenia

1. Ustawić włącznik / wyłącznik (32) w położeniu „I” (Wł).
2. Odczekać, aż wytworzy się odpowiednie ciśnienie i zatrzyma się silnik.
3. Ustawić włącznik / wyłącznik (32) w położeniu „0” (WYł).
4. Wcisnąć dźwignię włączania (17) uchwytu pistoletu (1), aż urządzenie zostanie rozprężone.
5. Powtórzyć te kroki kilka razy, aż w urządzeniu nie będzie już powietrza.

## Kończenie eksploatacji

1. Po pracach z użyciem środka czyszczącego:
  - Opróżnić zbiornik detergentu (13).
  - Urządzenie należy przepłukiwać czystą wodą do momentu, w którym w przewodach nie będzie już detergentu.
2. Zwolnić dźwignię łączyjącą (17).
3. Ustawić włącznik / wyłącznik (32) w położeniu „0” (WYł).
4. Zakręcić zawór wodny.
5. Wcisnąć dźwignię włączania (17) uchwytu pistoletu (1), aż urządzenie zostanie rozprężone.
6. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Nawinąć przewód instalacji sieciowej (10) na uchwyt (11).
7. Odłączyć urządzenie od dopływu wody.

## Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wylączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

### Czyszczenie

**WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia! Niewłaściwe czyszczenie może być przyczyną uszkodzenia urządzenia. Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą. Nie myć urządzenia pod bieżącą wodą. Nie stosować silnych środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników. Zawsze dbaj o czystość urządzenia.

### Czyszczenie urządzenie po zakończeniu pracy

1. Ustawić włącznik / wyłącznik (32) w położeniu „0” (WYŁ).
2. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
3. Należy dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych.
4. Urządzenie czyścić miękką szczotką lub lekko zwilżoną ściereczką.
5. Od czasu do czasu należy myć wkład sitka pod bieżącą wodą.

### Czyszczenie dyszy 3 w 1

W rzadkich przypadkach może dochodzić do zatykania się standardowej dyszy 3 w 1 przez ciała obce.

1. Zdemontować dyszę 3 w 1 (23).
2. Dyszę 3 w 1 należy ustawić w taki sposób, aby czyszczona dysza i przyłącze znajdowały się w jednej linii.
3. Usunąć ciało obce od przodu za pomocą igły do czyszczenia dysz (6).

4. Przepłukać dyszę 3 w 1 od przodu wodą w celu usunięcia ciała obcego.

### Czyszczenie wkładu sitka w przyłączy wody

1. Odłączyć szybkozłączkę węża ogrodowego (29) od przyłącza wody (28).
2. Wyciągnąć wkład sitka (30) z przyłącza wodnego.
3. Wyczyścić wkład sitka pod bieżącą wodą.
4. Zamontować wkład sitka i szybkozłączkę w odwrotnej kolejności.

### Wymiana baterii

Jeśli na wyświetlaczu LC (15) nic się nie pokazuje, należy wymienić baterie.

### Potrzebne narzędzia

- Śrubokręt krzyżakowy (nie dostarczono)

### Wymiana baterii

1. Odkręcić śrubę w pokrywie wnęki baterii (16).
2. Zdjąć pokrywę wnęki baterii.
3. Baterie (35) należy zastępować nowymi bateriami we wnęce na baterie. W momencie wkładania baterii do wnęki należy zwracać uwagę na właściwe bieguny.
4. Wcisnąć dźwignię włączania (17) na uchwycie pistoletu (1).  
✓ Na wyświetlaczu LC pojawia się ustawione wstępnie ciśnienie. Jeśli na wyświetlaczu LC nic się nie pokazuje, należy sprawdzić, czy baterie zostały umieszczone w urządzeniu we właściwy sposób.
5. Założyć pokrywę wnęki baterii.
6. Zamocować pokrywę wnęki baterii za pomocą śruby.

### Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

## Przechowywanie

### Wskazówki dotyczące przechowywania

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- poza zasięgiem dzieci

### Przygotowanie urządzenia do przechowywania

**WSKAZÓWKA!** Myjkę ciśnieniową oraz akcesoria należy chronić przed mrozem, gdy nie są one całkowicie odwodnione.

1. Całkowicie usunąć wodę z urządzenia.
  - Odłączyć urządzenie od dopływu wody.

- Załączyć myjkę wysokociśnieniową za pomocą włącznika/wyłącznika (32) na maksymalnie 1 minutę.
  - Wcisnąć dźwignię włączania (17) na uchwycie pistoletu (1), aż woda przestanie wyciekać z uchwytu pistoletu (1) lub z nasadek.
  - Wyłączyć urządzenie.
2. Całkowicie usunąć wodę z elementów wyposażenia urządzenia.
  3. Przechowywać wszystkie nasadki w pozycji pionowej, w mocowaniach, przyłączyłem zwróconym w dół.
  4. Nawinąć wąż wysokociśnieniowy na bęben (5).
  5. Kabel zasilający należy przechowywać na przewidzianym do tego celu uchwycie (11).

## Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie pracuje	Włącznik/wyłącznik (32) wyłączony	Skontrolować położenie włącznika/wyłącznika
	Brak napięcia sieciowego	Skontrolować gniazdo, kabel zasilający, wtyczkę i bezpiecznik; w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi.
	Nieprawidłowe zasilanie	Skontrolować instalację elektryczną pod kątem zgodności z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej
Urządzenie nie pompuje wody	Myjka wysokociśnieniowa zasyssa powietrze	Włączyć urządzenie i uruhamić dźwignię włączania (17).
		Spuszczanie powietrza, s. 14
Brak ciśnienia w urządzeniu	Myjka wysokociśnieniowa zasyssa powietrze	Spuszczanie powietrza, s. 14
	Spadek ciśnienia w instalacji	Skontrolować doprowadzanie wody



Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Nieszczelność w systemie wodnym	Nieprawidłowo zamontowane przyłącza	Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci. Ponownie podłączyć urządzenie do instalacji wodnych (patrz <i>Doprowadzanie wody</i> , s. 11)
	Nieszczelne przyłącze wody (28)	Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci. Wymienić szybkozłączkę węża ogrodowego (29) wraz z pierścieniem uszczelniającym (patrz <i>Części zamienne i akcesoria</i> , s. 19)
Silne wahania ciśnienia	Dysza 3 w 1 (23) zabrudzona	Przepłukać dyszę 3 w 1 (23) wodą. W razie potrzeby otwór dyszy należy czyścić igłą (patrz <i>Czyszczenie</i> , s. 15).
	Dysza 3 w 1 (23) niedrożna	Zdjąć dyszę 3 w 1 (23) i upewnić się, że woda bez przeszkód uchodzi z uchwyty pistoletu (1).

## Utylizacja /ochrona środowiska

Także urządzenie, osprzęt i opakowanie należy oddać do recyklingu. W razie pytań dotyczących utylizacji należy się zwracać do swojego lokalnego zakładu gospodarki odpadami lub do naszego Centrum Serwisowego.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE): Zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urz-

czeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.



Baterie utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy oddać do punktu zbiórki starych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym.

### Utylizacja butelki środka czyszczącego

- Pozostałości produktu należy utylizować zgodnie z dyrektywą dotyczącą odpadów 2008/98/WE oraz krajowymi i regionalnymi przepisami. Dla niniejszego produktu nie można ustalić numeru kodu odpadów według Europejskiego Katalogu Odpadów (AVV), ponieważ dopiero cel przeznaczenia użytkownika pozwala na właściwe przyporządkowanie kodu. Numer kodu odpadu należy na terenie UE uzgodnić z podmiotem odpowiedzialnym za utylizację.
- Opakowania, które nie uległy skażeniu, można przekazać do recyklingu.

- Opakowania, które nie nadają się do recyklingu, należy utylizować jak materiał.

## Serwis

### Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 5 lata gwarancji od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

#### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie pięciu lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

#### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

#### Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jako-

ściowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne, oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełącznik).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

#### Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 373334\_2104).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów,

prosimy o wystanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

## Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

**Wskazówka:** Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

## Service-Center

**PL** Serwis Polska  
Tel.: 22 397 4996  
E-Mail: [grizzly@idl.pl](mailto:grizzly@idl.pl)  
**IAN 373334\_2104**

## Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
NIEMCY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Części zamienne i akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).**

Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do Service-Center, s. 19

Pozycja	Nazwa	Nr zam.
27	Butelka na środek czyszczący URM 500 (500 ml)	30990010
6	Igła do czyszczenia dysz	91103736
28	Przytłacz wody	91106023
14	Koła	91106025
13	Zbiornik detergentu	91106026
11	Uchwyt sieciowego przewodu zasilającego	91106027
24	Środek do czyszczenia powierzchni	91106028
2	Rączka prowadzenia	91106029
8	Wąż wysokociśnieniowy, 10 m, kolor czarny	91106030
1	Uchwyt pistoletu	91106032
5	Bęben na wąż z korbką (bez Wąż wysokociśnieniowy)	91106035
7	Rurka przedłużająca	91106036
29, 30	Szybkozłaczka do węża ogrodowego, Wkład sitka	91106182

Pozycja	Nazwa	Nr zam.
4	Lanca	91106183
22	Końcówka turbo do usuwania zanieczyszczeń	91106184
23	Dysza 3 w 1	91106185

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Produkt: **Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące**

Model: **PHDP 180 B2**

Numer serii: 000001 – 095000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/WE • 2014/30/EU • 2000/14/WE  
& 2005/88/WE • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018**

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE odnoszących się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje:

Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )

- zmierzony: 93,1 dB(A)

- gwarantowany: 98 dB(A)

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/WE, załącznik V.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobstheim  
Niemcy  
30.11.2021



Christian Frank

Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

## Turinys

<b>Įvadas.....</b>	<b>21</b>
Naudojimas pagal paskirtį.....	21
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	22
Veikimo aprašymas.....	22
Apžvalga.....	22
Techniniai duomenys.....	22
<b>Saugos nurodymai.....</b>	<b>23</b>
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	23
Ženkilai ir simboliai.....	23
Saugus prietaiso pradėjimas naudoti.....	24
Baterijų naudojimo saugos nurodymai.....	25
<b>Paruošimas.....</b>	<b>26</b>
Valdymo elementai ir jų paskirtis.....	26
Baterijų įdėjimas.....	26
Prietaiso pastatymas.....	27
Vandens tiekimo užtikrinimas.....	27
Antgalio pasirinkimas.....	28
Antgalio surinkimas ir išrinkimas.....	28
<b>Naudojimas.....</b>	<b>29</b>
Valymas su plovikliu.....	29
Įjungimas.....	29
Naudojimo pertrauka.....	30
Oro pašalinimas.....	30
Darbo pabaiga.....	30
<b>Valymas, techninė priežiūra ir laikymas.....</b>	<b>30</b>
Valymas.....	30
Baterijų keitimas.....	31
Techninė priežiūra.....	31
Laikymas.....	31
<b>Trickių paieška.....</b>	<b>32</b>
<b>Šalinimas ir aplinkos apsauga.....</b>	<b>32</b>
<b>Klientų aptarnavimas.....</b>	<b>33</b>
Garantija.....	33
Remonto paslaugos.....	34
Service-Center.....	34
Importuotojas.....	34
<b>Atsarginės dalys ir priedai.....</b>	<b>35</b>
<b>EB atitikties deklaracijos originalo vertimas.....</b>	<b>36</b>

## Įvadas

Sveikiname įsigijus naują aukšto slėgio plovimo įrenginį (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elektriniu įrankiu“).

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Gaminant šį prietaisą, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas prietaisas buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad jūsų prietaisas nepriekaištingai veiks.

Tam tikrais atvejais ant prietaiso ar prietaise bei žarnose gali būti vandens likučių. Tai nėra prietaiso trūkumas ar gedimas, ir dėl to nereikėtų nerimauti.



Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytai paskirčiai:

- Mašinoms, transporto priemonėms, statiniams, įrankiams, fasadams, terasoms, sodo įrankiams ir t. t. valyti aukšto slėgio vandens srove.

Visada laikykitės valomo daikto gamintojo nurodymų.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis nesktas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

## Tiekiamas rinkinys ir priedai

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Aukšto slėgio plovimo įrenginys su maitinimo laidu
- Pistoletu rankena
- Ilgasis antgalis
- Aukšto slėgio žarna
- „3-in-1“ purkštukas
- „Turbo“ rotacinis antgalis
- Valymo antgalis
- Ploviklio butelis (500 ml)
- Sodo žarnos adapteris
- Sparčioji jungtis ir įdedamasis sietelis
- Purkštukų valymo adata
- 2 × TRONIC Šarminė baterija (1,5 V; AAA/LR03)
- instrukcija

## Veikimo aprašymas

Aukšto slėgio plovimo įrenginys plauna aukšto slėgio vandens srove.

Prireikus jį galima naudoti ir su plovikliais.

Dalių paskirtis aprašyta toliau.

## Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame išskleidžiamajame puslapyje.

### Apžvalga

- |    |                                 |
|----|---------------------------------|
| 1  | Pistoletu rankena               |
| 2  | Lenkoji rankena                 |
| 3  | –Atlaisvinimo mygtukas          |
| 4  | Ilgasis antgalis                |
| 5  | Žarnos ritė su sukamąja rankena |
| 6  | Purkštukų valymo adata          |
| 7  | Ilginamasis vamzdis             |
| 8  | Aukšto slėgio žarna             |
| 9  | Aukšto slėgio žarnos kreiptuvas |
| 10 | Maitinimo laidas                |

- |    |   |
|----|---|
| 11 | Maitinimo laido laikiklis                 |
| 12 | Dangtelis su siurbimo žarna               |
| 13 | Ploviklio bakelis                         |
| 14 | Ratukai                                   |
| 15 | Skystųjų kristalų ekranas slėgiui rodyti  |
| 16 | Baterijų skyrelis                         |
| 17 | Paleidiklis                               |
| 18 | Apsaugas nuo vaikų                        |
| 19 | Aukšto slėgio žarnos atlaisvinimo įtaisas |
| 20 | Slėgio nustatymo įtaisas                  |
| 21 | Sparčioji jungtis                         |
| 22 | „Turbo“ rotacinis antgalis                |
| 23 | „3-in-1“ purkštukas                       |
| 24 | Valymo antgalis                           |
| 25 | –Slėgio reguliatorius                     |
| 26 | –Pasukamoji jungtis                       |
| 27 | Ploviklio butelis                         |
| 28 | Vandens jungtis                           |
| 29 | Sodo žarnos sparčioji jungtis             |
| 30 | Įdedamasis sietelis                       |
| 31 | Pistoletu rankenos laikiklis              |
| 32 | Įjungimo / išjungimo jungtiklis           |
| 33 | Purkštukų laikiklis                       |
| 34 | Sodo žarnos adapteris                     |
| 35 | Šarminė baterija (1,5 V; AAA/LR03)        |

## Techniniai duomenys

### Aukšto slėgio plovimo įrenginys

#### PHDP 180 B2

Vardinė įtampa <i>U</i>	230 V ~; 50 Hz
Vardinė galia <i>P</i>	3000 W
Ilgis Maitinimo laidas	5 m
Apsaugos klasė	I
Apsaugos laipsnis	IPX5
Svoris	21,6 kg
Aukšto slėgio žarnos ilgis	10 m
Darbinis slėgis ( <i>p</i> )	15 MPa
Maks. leidžiamasis slėgis ( <i>p<sub>max</sub></i> )	18 MPa
Maks. įvadinis slėgis ( <i>p<sub>in,max</sub></i> )	0,8 MPa

Maks. tiekiamo vandens temperatūra ( $T_{in,max}$ )	40 °C
Vardinis srautas (Q)	540 l/h (9 l/min)
Maks. vardinis srautas ( $Q_{max}$ )	600 l/h (10 l/min)
Maks. siurbimo aukštis	0,5 m
Garso slėgio lygis ( $L_{pA}$ )	78,0 dB(A); $K_{pA}=3$ dB
Garso galios lygis ( $L_{WA}$ )	
- išmatuotas	93,1 dB(A); $K_{WA}=2,19$ dB
- garantuojamas	98 dB(A)
Vibracija ( $a_{rh}$ )	$\leq 2,50$ m/s <sup>2</sup>

Šis prietaisas skirtas naudoti įjungus į elektros tinklą, kurio sistemos pilnutinė varža  $Z_{max}$  prijungimo taške (pastato įvade) neviršija 0,297 omo. Naudotojas turi užtikrinti, kad prietaisas būtų jungiamas tik į šį reikalavimą atitinkantį elektros tinklą. Prireikus, informacijos apie sistemos pilnutinę varžą gali suteikti vietos elektros energijos tiekimo bendrovė.

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos pagal EN 60335-2-79:2012 standartą.

Nurodytos vibracijų bendroji vertė ir spinduliuojamojo triukšmo vertė išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti. Nurodytomis vibracijų bendrąja verte ir spinduliuojamojo triukšmo verte taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytos vertės – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpis, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpis, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

## Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

### Saugos nurodymų apibūdinimas

**▲ PAVOJUS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

**▲ ATSARGIAI!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinių sunkumo kūno sužalojimų.

**NUORODA!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

## Ženkliai ir simboliai

### Ženkliai ant prietaiso



Dėmesio!



Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su prietaiso valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu.



Dėmesio! Jei naudojant prietaisą pažeidžiamas laidas, laidą reikia nedelsiant atjungti nuo maitinimo tinklo. Kištuką taip pat reikia ištraukti prijungiant prietaisą prie vandens tiekimo sistemos arba bandant pašalinti nesandarumus.



Prietaiso negalima jungti prie geriamojo vandentiekio sistemos.



Elektrinių prietaisų neišmeskite su buitinėmis atliekomis.



Garso galios lygis  $L_{WA}$ , nurodytas dB(A).



Prietaisą naudokite tik pastatytą, niekada nenaudokite paguldytu.



Netinkamai naudojamos aukšto slėgio srovės gali kelti pavojų. Draudžiama srovę nukreipti į žmones, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba į patį įrenginį.

## Saugus prietaiso pradėjimas naudoti

### Bendrieji nurodymai

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su prietaiso valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimui.
  - Vaikams naudoti prietaisą draudžiama. Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu. Prietaisą gali naudoti silpnėsiu fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir suprato prietaiso keliamus pavojus.
  - Su naudojimo instrukcija nesusipažinusiems asmenims draudžiama naudoti prietaisą.
  - Aukšto slėgio plovimo įrenginius draudžiama naudoti asmenims, nemokantiems su jais elgtis.
  - Jei naudojant prietaisą įvyksta triktis ar prietaisas sugenda, prietaisą nedelsdami išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką. Norėdami nustatyti trikties priežastis, žr. *Trikčių paieška*, Žr. 32. Arba susisiekiite su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.
  - Atminkite, kad naudotojas pats atsako už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, keliamus kitiems žmonėms ar jų turtui.
  - Laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietos taisyklių.
- ### Paruošimas
- Apsauginiais akiniais ir tinkama apsaugine apranga apsaugokite nuo tykštančio vandens ir nešvarumų.
  - Nenaudokite apgadinto, nevisiškai surinkto ar be gamintojo sutikimo pakeisto prietaiso. Prieš pradėdami naudoti leiskite specialistui patikrinti, ar įrengtos būtiniosios apsaugos nuo elektros priemonės.
  - Prietaisą galima jungti tik elektros lizdą, kurį įrengė patyręs elektrikas pagal IEC 60364-1.
  - Prieš naudodami prietaisą visada patikrinkite, ar maitinimo bei ilginamieji laidai yra be apgadavimo ar senėjimo požymių. Jei naudojant prietaisą pažeidžiamas laidas, jį reikia nedelsiant atjungti nuo maitinimo tinklo; NELIESKITE LAIDO, KOL JO NEATJUNGĖTE NUO TINKLO. Nenaudokite prietaiso su pažeistu arba nusidėvėjusiu laidu.
  - Kad išvengtumėte pavojų, kai pažeistas šio prietaiso maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašios kvalifikacijos asmuo. Kreipkitės į Service-Center.
  - Prietaisą junkite tik į elektros lizdą su pažaidos srove valdomu jungtuvu (RCD jungikliu), kurio vardinė pažaidos srovė ne didesnė nei 30 mA.
  - Netinkami ilginamieji laidai gali kelti pavojų! Naudokite tik tokius ilginamuosius laidas, kurie tinka naudoti lauke. Jungtis turi būti sausa ir pakelta nuo žemės. Rekomenduojame naudoti laido ritę, kurioje elektros lizdas būtų mažiausiai 60 cm virš žemės.
  - Ilginamųjų laidų skerspjūvis turi būti mažiausiai 2×2,5 mm<sup>2</sup>.
  - Aukšto slėgio žarnos, pagalbiniai įtaisai ir jungtys yra svarbūs prietaiso saugai užtikrinti. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas aukšto slėgio žarnas, pagalbinius įtaisus ir jungtis.
  - Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas, vandens tiekimo sistema ar kitos svarbios dalys, pvz., aukšto slėgio žarna ar purškimo pistoletas, yra sugadinti ar nesandarūs.
  - Naudokite tik ant lygaus ir tvirto pagrindo pastatytą prietaisą.



- Niekada nenaudokite prietaiso, jei netoliese yra vaikų ar gyvūnų. Netoliese esantys asmenys turi dėvėti apsauginius drabužius.

### Naudojimas

- Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su prietaisu taisyklių. Nenaudokite prietaiso, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.
- Netinkamai naudojamos aukšto slėgio srovės gali kelti pavojų. Draudžiama srovę nukreipti į žmones, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba į patį įrenginį.
- Nenukreipkite vandens srovės į save ar kitus asmenis norėdami nuplauti drabužius ar batus.
- Jei ant jūsų pateko ploviklių, nuplaukite juos dideliu kiekiu švaraus vandens.
- Netraukite už maitinimo laidą norėdami ištraukti jungiamąjį kištuką iš elektros lizdo arba patraukti prietaisą. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio ir aštrių briaunų, neištepkitė jo alyva.
- Sprogimo pavojus – nepurškite degių skysčių.
- Nenaudokite prietaiso arti degių skysčių arba dujų. Nesilaikant šio nurodymo kyla gaisro arba sprogo pavojus.
- Jokiu būdu negabenkite prietaiso veikiant pavarai.
- Išjunkite prietaisą ir ištraukite jungiamąjį kištuką iš elektros lizdo. Įsitinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo:
  - visada, kai pasitraukiate nuo prietaiso,,
  - prieš keisdami priedus,,
  - prieš pašalindami užstrigimus ar užsikimšimus,,
  - prieš tikrindami, valydami ar kaip nors tvarkydami prietaisą..
- Jei prietaisas pradeda neįprastai stipriai vibruoti, būtinai iš karto jį patikrinkite:
  - patikrinkite, ar nėra sugadinimų,
  - pakeiskite apgadintas dalis,
  - kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

- Prieš pastatydami prietaisą ilgiam laikui, leiskite varikliui atvėsti.
- Saugos sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba sugadintas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir originalius priedus.
- Prietaisą gali atidaryti tik įgaliotas elektrikas. Prireikus prietaisą sutaisyti, visada kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei prietaisas sustabdomas valyti, reguliuoti, laikyti ar pakeisti priedą, išjunkite pavarą, atjunkite prietaisą nuo maitinimo srovės ir leiskite prietaisui atvėsti.
- Kruopščiai prižiūrėkite prietaisą ir pasirūpinkite, kad jis būtų švarus.
- Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

### Baterijų naudojimo saugos nurodymai

Įprastomis naudojimo sąlygomis visiškai sandarios baterijos pavojaus nekelia. Baterijos gali kelti pavojų šiais atvejais:

**▲ PAVOJUS!** Mirtinas pavojus prarijus! Pasirūpinkite, kad vaikai būtų atokiai nuo baterijų.

**▲ ATSARGIAI!** Sprogimo ir nusideginimo cheminėmis medžiagomis pavojus! Tvarkydami baterijas:

- Baterijų niekada neardykite ir jų neapgadinkite.
- Niekada nebandykite įkrauti vienkartinę bateriją.
- Baterijas visada saugokite nuo šilumos šaltinių, ugnies ar tiesioginių saulės spindulių.
- Niekada nejunkite baterijų trumpuoju jungimu.
- Viename prietaise niekada nenaudokite kartu naudotų ir naujų baterijų.
- Įdėdami baterijas, įdėkite jas tinkamu poliumi.

- Iš baterijų skyrelio nedelsdami išimkite ištekėjusias baterijas.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Dėl baterijų rūgšties kyla pavojus nusideginti ir apsinuodyti! Jei **nuodingos** ir **deginančios** baterijų rūgštis ištekėjo:

- **Patekus į akis:** akis 30 minučių kruopščiai plaukite gausiai tekančiu vandeniu. Nedelsdami susisiekite su gydytoju.
- **Patekus ant odos:** nusirenkite suteptus drabužius ir odą mažiausiai 15 minučių plaukite gausiai tekančiu vandeniu. Jei dirginimas, sužalojimai ar skausmai išlieka, kreipkitės į gydytoją.
- **Įkvėpus:** jei pasireiškia kvėpavimo takų dirginimas, išeikite į gryną orą. Jei dirginimas išlieka, kreipkitės į gydytoją.
- **Prarijus:** neskatinkite vėmimo. Jei nukentėjęsysis sąmoningas, pasirūpinkite, kad burną ir aplinkines odos sritys jįs mažiausiai 15 minučių skalautų vandeniu. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Nedelsdami susisiekite su gydytoju.


## Paruošimas

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti prietaisui netikėtai pradėjus veikti. Jungiamąjį kištuką į elektros lizdą įjunkite tik tada, kai prietaisas bus visiškai parengtas naudoti.

## Valdymo elementai ir jų paskirtis

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

### Pistoletų rankena (1)



- **Paleidiklis (17)**
  - Patraukus paleidiklį: aukšto slėgio srovė paleidžiama
  - Atleidus paleidiklį: aukšto slėgio srovė išjungiama
- **Paleidiklio apsaugas nuo vaikų (18)** (žiūrint iš galo)
  - ← Paleidiklis užblokuotas .

→ Paleidiklį galite patraukti .

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Aukšto slėgio srovė gali sužaloti! Kas kartą pertraukę darbą, užblokuokite paleidiklį.




### Slėgio nustatymo įtaisas (20)

Pistoletu rankenos vamzdį galima pasukti į tris padėtis.

-  žemas slėgis
-  aukštas slėgis

### Skystųjų kristalų ekranas (15)

Patraukus paleidiklį, ekrane rodomas nustatytas slėgis.

-  aukštas slėgis sienoms ir plaunant su putomis
-  vidutinis slėgis transporto priemonėms
-  žemas slėgis neatspariems daiktams

### Lenktoji rankena (2)

Ištraukę lenktąją rankeną, prietaisą galite patogiai stumti ant ratukų.

- Lenktosios rankenos ištraukimas: Lenktąją rankeną ištraukite aukštyn.
- Lenktosios rankenos įstūmimas: Paspauskite lenktosios rankenos atlaisvinimo mygtuką (3) ir lenktąją rankeną nuspauskite žemyn.

## Baterijų įdėjimas

Prieš pirmą kartą pradėdami naudoti, įdėkite baterijas į baterijų skyrelį.

### Reikalingas įrankis

- Kryžminis atsuktuvas (komplekte nėra)

### Veiksmai

1. Išsukite baterijų skyrelio (16) dangtelio varžtą.
2. Nuimkite baterijų skyrelio dangtelį.
3. Įdėkite baterijas (35) į baterijų skyrelį. Įdėdami baterijas į baterijų skyrelį, įdėkite jas tinkamu poliumi.
4. Paspauskite paleidiklį (17) pistoletu rankenoje (1).

- ✓ Skystųjų kristalų ekrane rodomas pasirinktas slėgis. Jei rodmenų skystųjų kristalų ekrane nėra, patikrinkite, ar baterijos įdėtos teisingu poliumi.
5. Uždėkite baterijų skyrelio dangtelį.
  6. Baterijų skyrelio dangtelį pritvirtinkite varžtu.

## Prietaiso pastatymas

1. Prietaisą vertikaliai pastatykite lygioje ir tvirtoje vietoje.
2. Aukšto slėgio žarną prakiškite pro aukšto slėgio žarnos kreiptuvą (9).
3. Aukšto slėgio žarną įkiškite į aukšto slėgio jungtį pistoleto rankenoje (1).  
Kad netrukdytumėte lenktajai rankenai, netieskite žarnos pro lenktąją rankeną (2).

## Vandens tiekimo užtikrinimas

Vandenį prietaisui galite tiekti dviem būdais:

- Prijungę prie pastato vandens jungties;
- Įsiurbdami stovintį, švarų vandenį, pvz., iš lietaus vandens statinės;

## Prijungimas prie pastato vandens jungties

### Sąlygos

- Vandens tiekimo žarna: sodo žarna su sumontuotu sodo žarnos adapteriu (34); Ø 13 mm (½ col.); ilgis nuo 5 m iki 30 m;
- Mažiausias našumas: 540 l/h (9 l/min)

### Sistemos skyriklis

Sistemos skyriklis (atbulinis vožtuvas) neleidžia vandeniui ir plovikliams tekėti atgal į geriamojo vandens vamzdyną.

- Galiojančios taisyklės draudžia naudoti prie geriamojo vandens tinklo prijungtą aukšto slėgio plovimo įrenginį be sistemos skyriklio. Turi būti naudojamas tinkamas BA tipo sistemos skyriklis pagal EN 12729.
- Pro sistemos skyriklį pratekėjęs vanduo yra netinkamas gerti.

- Sistemos skyriklį galima įsigyti specializuotoje parduotuvėje.

## Veiksmai

1. Įdėdamąjį sietelį (30) įkiškite į vandens jungtį (28).
2. Prie vandens jungties pritaisykite sodo žarnos sparčiąją jungtį (29).
3. Prie vandens tiekimo žarnos pritaisykite sodo žarnos adapterį (34).
  - Nuimkite rievėtają priveržimo veržlę.
  - Priveržimo veržlę užmaukite ant žarnos galo.
  - Žarnos galą įkiškite į sodo žarnos adapterio sriegį.
  - Sodo žarnos adapterį sutvirtinkite priveržimo veržle.
  - Patikrinkite, ar sodo žarnos adapteris tvirtai prijungtas prie sodo žarnos.
4. Vandens tiekimo žarną prijunkite prie vandentiekio sistemos.
5. Išleiskite orą iš vandens tiekimo žarnos: paleiskite vandenį, kol vanduo kitame vandens tiekimo žarnos gale ims tekėti be oro burbuliukų. Užsukite vandenį.
6. Sodo žarnos adapterį (34) ant vandens tiekimo žarnos prijunkite prie sodo žarnos sparčiosios jungties (29).

## Vandens įsiurbimas

### Sąlygos

- **NUORODA!** Atgal ištekėjęs ploviklis gali užteršti vandenį! Nesiurbkite vandens iš natūralių vandens telkinių.
- Siurbimo žarna su filtro dėžute (tiekiamame rinkinyje nėra)
- Stovintis, švarus vanduo, pvz., lietaus vanduo statinėje.
- Maks. siurbimo aukštis: 0,5 m

## Veiksmai

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgis! Patį prietaisą draudžiama nardinti į sukauptą vandenį.




**NUORODA!** Sugadinimas dėl sausosios eigos! Įsitikinkite, kad vandens atsargos pakankamos ir vanduo bus tinkamai tiekiamas.

1. Siurbimo žarną su filtro dėžute sparčiau jungtimi prijunkite prie prietaiso įdedamojo sietelio (29) vandens jungtyje (28).
2. Galą su filtro dėžute įkiškite į sukauptą vandenį.
3. Ilgąjį antgalį (4) nuimkite nuo pistoleto rankenos (1).
4. Paspauskite ir laikykite nuspaustą paleidiklį (17).
5. Įjungimo / išjungimo jungiklį (32) nustatykite į „I“ (I/N.) padėtį. Prietaisas ima siurbti vandenį ir išstumia orą.
6. Kai prietaise oro nebelieka, paleidiklį galite atleisti.
7. Uždėkite antgalį.

## Antgalio pasirinkimas

### „3-in-1“ purkštukas (23)

Sukdami galą, galite pasirinkti vieną iš 3 purkštukų. Simbolis ant ilgojo antgalio ilginamojo vamzdžio rodo pasirinktą purkštuką.

-  Taškinė srovė
-  Plokščioji srovė (30°)
-  Ploviklio putų purkštukas

### „Turbo“ rotacinis antgalis (22)



Besisukanti vandens srovė skirta plauti naudojant mažai vandens.

## Valymo antgalis (24)

### Nurodymai

- Valymo antgalį naudokite tik ant tvirtų paviršių.
- Purškiant aukšto slėgio srovę, jokių būdu nekelkite valymo antgalio.

### Savybės

- Grindys ir sienos valomos aukštu slėgiu netaškant vandens;

- Besisukantys purkštukai labai gerai nuvalo;
- Slėgio reguliatorius

## Valdymo elementai

- Slėgio reguliatorius (25)
  - ↳ Didesnis slėgis, purškimo įtaisai sukasi greičiau
  - ↳ Mažesnis slėgis, purškimo įtaisai sukasi lėčiau

## Antgalio surinkimas ir išrinkimas

### Purkštuko surinkimas

1. Ilgąjį antgalį (4) pritaisykite prie pistoleto rankenos (1) (Kaištinė jungtis: įkišti ir pasukti).
2. Patraukite ir laikykite ilgojo antgalio (4) sparčiosios jungties (21) žiedą.
3. Antgalį užmaukite ant ilgojo antgalio (4).
4. Atleiskite sparčiosios jungties (21) žiedą. ✓ Antgalis užsifiksuoja.

### Purkštuko išrinkimas

1. Patraukite ir laikykite ilgojo antgalio (4) sparčiosios jungties (21) žiedą.
2. Nutraukite antgalį nuo ilgojo antgalio (4).
3. Atleiskite sparčiosios jungties (21) žiedą.
4. Nuimkite ilgąjį antgalį (4) nuo pistoleto rankenos (1) (Kaištinė jungtis: pasukti ir patraukti).

### Valymo antgalio (24) surinkimas

1. Nuimkite ilgąjį antgalį (4) nuo pistoleto rankenos (1) (Kaištinė jungtis: pasukti ir patraukti).
2. Arba: Ilginamąjį vamzdį (7) prijunkite prie valymo antgalio (Kaištinė jungtis: įkišti ir pasukti) pasukamosios jungties (26).
3. Ilginamąjį vamzdį (valymo antgalio pasukamąją jungtį) prijunkite prie pistoleto rankenos (1).
4. Pasukamąją jungtį ir ilginamąjį vamzdį sutvirtinkite jungiamosiomis veržlėmis. Kaištinės jungtys neturi atsidaryti.

## Valymo antgalio (24) išrinkimas

1. Atsukite pasukamosios jungties (26) ir ilginamojo vamzdžio (7) jungiamąsias veržles.
2. Nuimkite ilginamąjį vamzdį (valymo antgalio jungtį) nuo pistoleto rankenos (1) (Kaištinė jungtis: pasukti ir patraukti).
3. Ilginamąjį vamzdį nuimkite nuo pasukamosios jungties (26) (Kaištinė jungtis: pasukti ir patraukti).

## Naudojimas


### Valymas su plovikliu

#### Reikalavimai plovikliui

- Kartu su prietaisu galima naudoti tik neutralius valiklius, pagamintus biologiškai skaidžių anijoninių paviršiaus aktyviųjų medžiagų pagrindu.
- Kitokie valikliai ar chemikalai gali pabloginti prietaiso saugą arba jį apgadinti. Tokiems prietaiso apgadinimams garantija netaikoma.
- Ploviklių galite įsigyti mūsų internetinėje parduotuvėje.

#### Sąlygos

- Ploviklio bakelis pripildytas ploviklio.
- „3-in-1“ yra padėtyje *Ploviklio putų purkštukas*.
- Pasukamasis slėgio nustatymo įtaisas (20) ant pistoleto rankenos (1) yra padėtyje *aukštas slėgis sienoms ir plaunant su putomis, skystųjų kristalų ekrane* (15)

matomas rodmuo 

#### Ploviklio bakelio pripildymas ir ištuštinimas

1. Nuimkite dangtelį su siurbimo žarna (12) nuo ploviklio bakelio (13).
2. Ploviklio bakelį traukite aukštyn, o paskui tolyn nuo prietaiso.
  - ✓ Ploviklio bakelis išimtas ir jį galima pripildyti arba ištuštinti.
3. Ploviklio bakelį įdėkite atvirkštine eilės tvarka.

4. Ploviklio bakelį uždarykite dangteliu.
5. Siurbimo žarną iki dugno įkiškite į ploviklio bakelį.

## Ijungimas

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Dėl nesandarios vandens sistemos galima patirti elektros smūgį! Ijungimo / išjungimo jungiklį (32) nustatykite į „0“ (IŠJ.) padėtį. Ištraukite jungiamąjį kištuką. Iš naujo prijunkite vandens jungtis (žr. *Vandens tiekimo užtikrinimas*, Žr. 27).

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Galima naudoti tik vertikaliai pastatytą prietaisą! Prietaisui nuvirtus, kyla elektros smūgio pavojus. Ijungimo / išjungimo jungiklį (32) nustatykite į „0“ (IŠJ.) padėtį. Ištraukite jungiamąjį kištuką. Savo pačių saugumui vėl pastatykite vertikaliai. Savo pačių saugumui apie penkias minutes palaukite, ir tik po to vėl įjunkite prietaisą į elektros tinklą.

**▲ ĮSPĖJIMAS!** Netinkami ilginamieji laidai gali kelti pavojų! Naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka naudoti lauke. Jungtis turi būti sausa ir pakelta nuo žemės. Rekomenduojame naudoti laido ritę, kurioje elektros lizdas būtų mažiausiai 60 cm virš žemės.

1. Įsitikinkite, kad įjungimo / išjungimo jungiklis (32) yra „0“ (IŠJ.) padėtyje.
2. Prietaisą pastatykite vertikaliai.
3. Jungiamąjį kištuką įkiškite į įžemintą elektros lizdą su pažaidos srove valdomu jungtuvu. Maitinimo laido laikiklio (11) dešiniąją dalį (žiūrint iš galo) galima pasukti. Taip galima lengvai išimti maitinimo laidą (10).
4. **NUORODA!** Jei prietaisas veiks sausąja eiga, jis suges. Nenaudokite aukšto slėgio plovimo įrenginio su užsuktu vandens čiaupu. Visiškai atsukite vandens čiaupą.
5. Ijungimo / išjungimo jungiklį (32) nustatykite į „1“ (IJN.) padėtį.
  - ✓ Variklis trumpam įsijungia, kol sukuriamas reikalingas slėgis. Tada variklis sustoja.
6. **▲ ĮSPĖJIMAS!** Atkreipkite dėmesį į ištekancios vandens srovės atatrankos jėgą. Galite susižaloti patys ar sužaloti kitus

žmones. Tvirtai stovėkite. Tvirtai laikykite pistoleto rankeną (1).

Paspauskite paleidiklį (17) pistoleto rankenoje (1).

✓ Purkštuką veikia slėgis, variklis įsijungia. Atleidus paleidiklį (17), variklis sustoja. Aukštas slėgis sistemoje išlieka.

## Naudojimo pertrauka

Pistoleto rankeną (1) su ilguoju antgaliu ir purkštuku galite įkišti į pistoleto rankenos laikiklį (31).

1. Atleiskite paleidiklį (17) pistoleto rankenoje (1).

2. Jei pistoleto rankeną padedate: Paleidiklį užblokuokite apsaugu nuo vaikų (18) (žiūrint iš galo).

← Paleidiklis užblokuotas .

→ Paleidiklį galite patraukti .

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Aukšto slėgio srovė gali sužaloti! Kas kartą pertraukę darbą, užblokuokite paleidiklį.

3. Jei dirbdami darote ilgesnes pertraukas: Įjungimo / išjungimo jungiklį (32) nustatykite į „0“ (IŠJ.) padėtį.

## Oro pašalinimas

### Oro pašalinimas iš vandens tiekimo žarnos

1. Užsukite vandens čiaupą.

2. Atjunkite vandens tiekimo žarną nuo prietaiso.

3. Toliau žr. *Vandens tiekimo užtikrinimas*, Žr. 27

### Oro pašalinimas iš prietaiso

1. Įjungimo / išjungimo jungiklį (32) nustatykite į „I“ (ĮJN.) padėtį.

2. Palaukite, kol bus sukurtas slėgis ir variklis sustos.

3. Įjungimo / išjungimo jungiklį (32) nustatykite į „0“ (IŠJ.) padėtį.

4. Spauskite paleidiklį (17) pistoleto rankenoje (1), kol slėgis sumažės.

5. Pakartokite šiuos veiksmus kelis kartus, kol prietaise nebeliks oro.

## Darbo pabaiga

1. Baigus dirbti su plovikliais:

- Ištuštinkite ploviklio bakelį (13).

- Praplaukite prietaisą švariu vandeniu, kol linijose nebeliks ploviklio.

2. Atleiskite paleidiklį (17).

3. Įjungimo / išjungimo jungiklį (32) nustatykite į „0“ (IŠJ.) padėtį.

4. Užsukite vandens čiaupą.

5. Spauskite paleidiklį (17) pistoleto rankenoje (1), kol slėgis sumažės.

6. Ištraukite jungiamąjį kištuką. Maitinimo laidą (10) užvyniokite ant laikiklio (11).

7. Atjunkite prietaisą nuo vandentiekio.

## Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgis! Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą. Ištraukite tinklo kištuką.

Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

## Valymas

**NUORODA!** Apgadinimo pavojus!

Netinkamai valydami galite apgadinti prietaisą. Ant prietaiso niekada nepurkškite vandens. Neplaukite prietaiso tekančiu vandeniu. Nenaudokite stiprių valiklių ar tirpiklių.

Pasirūpinkite, kad prietaisas visada būtų švarus.

### Valymas baigus naudoti

1. Įjungimo / išjungimo jungiklį (32) nustatykite į „0“ (IŠJ.) padėtį.

2. Ištraukite jungiamąjį kištuką.

3. Pasirūpinkite, kad vėdinimo angos būtų švarios ir neužsikimšusios.

4. Prietaisą valykite minkštu šepetėliu arba šiek tiek sudrėkinta šluoste.
5. Įdedamąjį sietelį retsykiais išplaukite tekančiu vandeniu.

### „3-in-1“ purkštuko valymas

Retais atvejais „3-in-1“ purkštuką gali užkimšti svetimkūniai.

1. Išrinkite „3-in-1“ purkštuką (23).
2. „3-in-1“ purkštuką nustatykite taip, kad valomas purkštukas ir jungtis būtų vienoje tiesėje.
3. Purkštukų valymo adata (6) iš priekio pašalinkite svetimkūnius.
4. „3-in-1“ purkštuką iš priekio praplaukite vandeniu, kad pašalintumėte svetimkūnius.

### Įdedamojo sietelio vandens jungtyje valymas

1. Sodo žarnos sparčiąją jungtį (29) atjunkite nuo vandens jungties (28).
2. Įdedamąjį sietelį (30) išimkite iš vandens jungties.
3. Įdedamąjį sietelį išplaukite tekančiu vandeniu.
4. Įdedamąjį sietelį ir sparčiąją jungtį surinkite atvirkštine eilės tvarka.

### Baterijų keitimas

Pakeiskite baterijas, jei skystųjų kristalų ekrane (15) rodomenų nėra.

#### Reikalingas įrankis

- Kryžminis atsuktuvas (komplekte nėra)

#### Baterijų keitimas

1. Išsukite baterijų skyrelio (16) dangtelio varžtą.
2. Nuimkite baterijų skyrelio dangtelį.
3. Baterijas (35) baterijų skyrelyje pakeiskite naujomis baterijomis. Įdėdami baterijas į baterijų skyrelį, įdėkite jas tinkamu poliumi.
4. Paspauskite paleidiklį (17) pistoleto rankenoje (1).

✓ Skystųjų kristalų ekranas rodo pasirinktą slėgį. Jei rodomenų skystųjų kristalų ekrane nėra, patikrinkite, ar baterijos teisingai įdėtos.

5. Uždėkite baterijų skyrelio dangtelį.
6. Baterijų skyrelio dangtelį pritvirtinkite varžtu.

### Techninė priežiūra

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

### Laikymas

#### Laikymo nurodymai

Prietaisą ir priedus visada laikykite:

- švarioje,
- sausoje,
- nedulkėtoje,
- ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

#### Prietaiso paruošimas laikyti

**NUORODA!** Nevisiškai išleidus vandenį, šaltis apgadins aukšto slėgio plovimo įrenginį ir priedus.

1. Visiškai išleiskite vandenį iš prietaiso.
  - Atjunkite prietaisą nuo vandentiekio.
  - Aukšto slėgio plovimo įrenginį įjungimo / išjungimo jungikliu (32) įjunkite daugiausia 1 minutei.
  - Spauskite paleidiklį (17) pistoleto rankenoje (1), kol iš pistoleto rankenos (1) arba iš antgalių nustos tekėti vanduo.
  - Išjunkite prietaisą.
2. Visiškai išleiskite vandenį iš priedų.
3. Visus antgalius vertikalčiai laikykite laikikliuose jungtimi žemyn.
4. Aukšto slėgio žarną užvyniokite ant žarnos ritės (5).
5. Maitinimo laidą laikykite jam skirtame laikiklyje (11).

## Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

Problema	Galima priežastis	Trikties šalinimas
Prietaisas neveikia	Išjungtas įjungimo / išjungimo jungiklis (32)	Patikrinkite įjungimo / išjungimo jungiklio padėtį.
	Nėra maitinimo įtamos	Patikrinkite elektros laidą, maitinimo laidą, jungiamąjį kištuką ir saugiklį; prireikus paveskite elektrikui sutaisyti.
	Tiekiami netinkama įtampa	Patikrinkite, ar elektros sistema atitinka duomenis duomenų lentelėje.
Prietaisas nepurškia vandens	Aukšto slėgio valymo įrenginyje yra oro	Ijunkite prietaisą ir nuspauskite paleidiklį (17). <i>Oro pašalinimas, Žr. 30</i>
Prietaise nėra slėgio	Aukšto slėgio valymo įrenginyje yra oro	<i>Oro pašalinimas, Žr. 30</i>
	Slėgio kritimas linijoje	Patikrinkite vandens tiekimą.
Vandens sistema nesandari	Netinkamai prijungtos jungtys	Išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo tinklo. Prietaisą iš naujo prijunkite prie vandentiekio linijų (žr. <i>Vandens tiekimo užtikrinimas, Žr. 27</i> ).
	Vandens jungtis (28) nesandari	Išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo tinklo. Pakeiskite sodo žarnos sparčiąją jungtį (29) kartu su žiediniu sandarikliu (žr. <i>Atsarginės dalys ir priedai, Žr. 35</i> ).
Slėgis labai svyruoja	„3-in-1“ purkštukas (23) nešvarus	„3-in-1“ purkštuką (23) praplaukite vandeniu. Prireikus purkštuko angą išvalykite adata (žr. <i>Valymas, Žr. 30</i> ).
	„3-in-1“ purkštukas (23) užsikimšo	Nuimkite „3-in-1“ purkštuką (23) ir įsitikinkite, kad vanduo iš pistoleto rankenos (1) laisvai teka.

## Šalinimas ir aplinkos apsauga

Prietaisą, priedus ir pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai. Jei kyla klausimų dėl šalinimo, kreipkitės į vietinę atliekų šalinimo įmonę arba į klientų aptarnavimo tarnybą.



Elektrinių prietaisų neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų: Panaudoti elektriniai prietaisai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti nedarant žalos aplinkai.



Priklausomai nuo direktyvų įgyvendinimo šalies teisės aktuose, galite turėti šias prietaiso pašalinimo galimybes:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų prietaisų priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.



Baterijas pašalinkite vadovaudamiesi vietos taisyklėmis. Baterijas nugabenkite į naudotų baterijų surinkimo punktą ir atiduokite perdirbti aplinkai saugiu būdu. Apie tai galite pasiteirauti vietinėje atliekų šalinimo įmonėje arba klientų aptarnavimo tarnyboje.

### Ploviklio butelio šalinimas

- Gaminio likučius pašalinkite vadovaudamiesi 2008/98/EB direktyva dėl atliekų bei šalies ir regiono taisyklėmis. Šiam gaminiui negalima priskirti atliekų kodo pagal Europos atliekų katalogą (Reglamentą dėl atliekų sąrašo), nes priskirti galima tik atsižvelgiant į naudotojo numatomą naudojimą. ES teritorijoje atliekų kodas turi būti nustatomas suderinus su atliekų šalinimo įmone.
- Neužterštas pakuotes galima atiduoti perdirbti.
- Neišvalomas pakuotes reikia pašalinti kaip medžiagą.

## Klientų aptarnavimas

### Garantija

Gerbiamasis pirkėjų, Šiam prietaisui suteikiama penkerių metų garantija nuo pirkimo dienos.

Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defektai, prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme nustatytų teisių toliau pateikiama garantija neapriboja.

### Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Prašome saugoti

parduotuvės kasos čekį. Jis laikomas pirkimo įrodymu.

Jeigu per penkerius metus, pradedant nuo šio prietaiso įsigijimo dienos, nustatomas materialinis ar gamybinis defektas, šį prietaisą savo nuožiūra mes nemokamai suremontuosime arba pakeisime. Šioje garantijoje nustatyta, kad defektinį prietaisą ir pirkimo įrodymą (kasos čekį) galima pateikti metų laikotarpiu bei pridodant trumpą defekto aprašymą ir nurodant defekto nustatymo datą.

Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu galioja mūsų garantija, jums grąžinamas sumontuotas arba naujas prietaisas.

Suremontavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garantijos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

### Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas pagal garantijos sąlygas nėra numatytas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus ir defektus, nustatomus iš karto po įsigijimo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pirkinys išimamas iš pakuotės. Jeigu remontas atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

### Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija apima medžiagų arba gamybos defektus. Ši garantija netaikoma prietaiso dalims, kurios naudojamos įprastai nusidėvi, todėl jas galima laikyti dylančiomis dalimis arba pažeistoms lūžtančioms dalims (pvz., jungiklis).

Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pažeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama jo techninė priežiūra. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma vengti prietaisą naudoti tokiais paskirčiai, apie kurią

įspėjama instrukcijų žinyne, arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne nerekomenduojama. Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms, o ne pramoninėms reikmėms. Garantija netenka galios, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro nenumatytu būdu.

### Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą, laikykites šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasiruošę kasos čekį ir identifikavimo numerį (IAN 373334\_2104), kuriais būtų įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusirašyti iš gaminio tipo plokštelės su techniniais duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba vienokius ar kitokius defektus, pirmiausia **telefonu** arba **e.laišku** susisiekitė su toliau išvardytais techninės priežiūros centrais. Šios dirbtuvės suteiktų jums išsamią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.
- Jeigu prietaisas būtų pripažintas defektingu, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniais ar kitiems specialios paskirties kroviniais

skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

### Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirinkti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.

**Nurodymas:** nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.

- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

### Service-Center



**Paslaugos Lietuva**  
Tel.: 880033144  
E-Mail.: [grizzly@lidl.lt](mailto:grizzly@lidl.lt)  
**IAN 373334\_2104**

### Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekitė su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
VOKIETIJA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Atsarginės dalys ir priedai

**Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekite su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į Service-Center, Žr. 34

Numeris	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
27	Ploviklio butelis URM 500 (500 ml)	30990010
6	Purkštukų valymo adata	91103736
28	Vandens jungtis	91106023
14	Ratukai	91106025
13	Ploviklio bakelis	91106026
11	Maitinimo laido laikiklis	91106027
24	Valymo antgalis	91106028
2	Lenktoji rankena	91106029
8	Aukšto slėgio žarna, 10 m, juoda	91106030
1	Pistoletu rankena	91106032
5	Žarnos ritė su sukamąja rankena (be Aukšto slėgio žarna)	91106035
7	Ilginamasis vamzdis	91106036
29, 30	Sodo žarnos sparčioji jungtis, [dedamasis sietelis	91106182
4	Ilgasis antgalis	91106183
22	„Turbo“ rotacinis antgalis	91106184
23	„3-in-1“ purkštukas	91106185

## EB atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Aukšto slėgio plovimo įrenginys**

Modelis: **PHDP 180 B2**

Serijos numeris: 000001 – 095000

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

**2006/42/EB • 2014/30/ES • 2000/14/EB  
& 2005/88/EB • 2011/65/ES & (ES) 2015/863**

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018**

Pagal Triukšmo skleidimo direktyvą 2000/14/EB patvirtinama, kad:

Garso galios lygis ( $L_{WA}$ )

– išmatuotas: 93,1 dB(A)

– garantuojamas: 98 dB(A)

Atlikta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB V priedą.

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
Vokietija  
30.11.2021

Christian Frank  
Įgaliojasis atstovas dėl dokumentų



# Inhaltsverzeichnis

**Einleitung.....38**  
 Bestimmungsgemäße Verwendung.....38  
 Lieferumfang/Zubehör.....39  
 Funktionsbeschreibung.....39  
 Übersicht.....39  
 Technische Daten.....39  
**Sicherheitshinweise.....40**  
 Bedeutung der Sicherheitshinweise.....40  
 Bildzeichen und Symbole.....40  
 Sichere Inbetriebnahme des Geräts.....41  
 Sicherheitshinweise für Batterien.....43  
**Vorbereitung.....43**  
 Bedienteile und deren Funktion.....43  
 Batterien einsetzen.....44  
 Gerät aufstellen.....44  
 Wasserversorgung herstellen.....44  
 Aufsatz wählen.....45  
 Aufsatz montieren und demontieren.....46  
**Betrieb.....46**  
 Reinigen mit Reinigungsmittel.....46  
 Einschalten.....47  
 Betrieb unterbrechen.....47  
 Entlüften.....48  
 Betrieb beenden.....48  
**Reinigung, Wartung und Lagerung.....48**  
 Reinigung.....48  
 Batterien tauschen.....49  
 Wartung.....49  
 Lagerung.....49  
**Fehlersuche.....50**  
**Entsorgung/Umweltschutz.....51**  
**Service.....51**  
 Garantie.....51  
 Reparatur-Service.....52  
 Service-Center.....52  
 Importeur.....53  
**Ersatzteile und Zubehör.....53**  
**Original-EG-Konformitätserklärung.....54**

# Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Hochdruckreinigers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelteilen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

# Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruckwasserstrahl.

Beachten Sie immer die Herstellerangaben des zu reinigenden Objektes.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidri-

ge Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Hochdruckreiniger mit Netzanschlussleitung
- Pistolengriff
- Lanze
- Hochdruckschlauch
- 3-in-1-Düse
- Turbo-Schmutz-Fräse
- Flächenreiniger
- Reinigungsmittelflasche (500 ml)
- Gartenschlauchadapter
- Schnellanschluss und Siebeinsatz
- Düsenreinigungsnadel
- 2 × TRONIC Alkaline-Batterie (1,5 V; AAA/LR03)
- Betriebsanleitung

## Funktionsbeschreibung

Der Hochdruckreiniger reinigt mit Hochdruck-Wasserstrahl.

Bei Bedarf ist er auch mit Zusatz von Reinigungsmitteln zu betreiben.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

### Übersicht

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1 | Pistolengriff              |
| 2 | Bügelgriff                 |
| 3 | –Entriegelung              |
| 4 | Lanze                      |
| 5 | Schlauchtrommel mit Kurbel |
| 6 | Düsenreinigungsnadel       |

- |    |                                     |
|----|-------------------------------------|
| 7  | Verlängerungsrohr                   |
| 8  | Hochdruckschlauch                   |
| 9  | Führung für Hochdruckschlauch       |
| 10 | Netzanschlussleitung                |
| 11 | Halter für Netzanschlussleitung     |
| 12 | Verschlusskappe mit Ansaugschlauch  |
| 13 | Reinigungsmitteltank                |
| 14 | Räder                               |
| 15 | LC-Display für Druckanzeige         |
| 16 | Batteriefach                        |
| 17 | Einschalthebel                      |
| 18 | Kindersicherung                     |
| 19 | Entriegelung Hochdruckschlauch      |
| 20 | Druckeinstellung                    |
| 21 | Schnellanschluss                    |
| 22 | Turbo-Schmutz-Fräse                 |
| 23 | 3-in-1-Düse                         |
| 24 | Flächenreiniger                     |
| 25 | –Druckregler                        |
| 26 | –schwenkbarer Anschluss             |
| 27 | Reinigungsmittelflasche             |
| 28 | Wasseranschluss                     |
| 29 | Schnellanschluss für Gartenschlauch |
| 30 | Siebeinsatz                         |
| 31 | Halter für Pistolengriff            |
| 32 | Ein-/Ausschalter                    |
| 33 | Halter für Düsen                    |
| 34 | Gartenschlauchadapter               |
| 35 | Alkaline-Batterie (1,5 V; AAA/LR03) |

## Technische Daten

### Hochdruckreiniger

#### PHDP 180 B2

Bemessungsspannung $U$	230 V ~; 50 Hz
Bemessungsleistung $P$	3000 W
Länge Netzanschlussleitung	5 m
Schutzklasse	I
Schutzart	IPX5
Gewicht	21,6 kg
Länge Hochdruckschlauch	10 m
Arbeitsdruck (p)	15 MPa

Max. zulässiger Druck ( $p_{max}$ )	18 MPa
Max. Zuluftdruck ( $p_{in,max}$ )	0,8 MPa
Max. Zulufttemperatur ( $T_{in,max}$ )	40 °C
Bemessungsdurchflussmenge (Q)	540 l/h (9 l/min)
Max. Bemessungsdurchflussmenge ( $Q_{max}$ )	600 l/h (10 l/min)
Max. Ansaughöhe	0,5 m
Schalldruckpegel ( $L_{pA}$ )	78,0 dB(A); $K_{pA}=3$ dB
Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ )	
- gemessen	93,1 dB(A); $K_{WA}=2,19$ dB
- garantiert	98 dB(A)
Vibration ( $a_h$ )	$\leq 2,50$ m/s <sup>2</sup>

Dieses Gerät ist für den Betrieb an einem Stromversorgungsnetz mit einer Systemimpedanz  $Z_{max}$  am Übergabepunkt (Hausanschluss) von maximal 0,297 Ohm vorgesehen. Der Anwender hat sicherzustellen, dass das Gerät nur an einem Stromversorgungsnetz betrieben wird, das diese Anforderung erfüllt. Wenn nötig, kann die Systemimpedanz beim lokalen Energieversorgungsunternehmen erfragt werden.

Die Werte für Schall und Vibration wurden gemäß EN 60335-2-79:2012 ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**⚠ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist die Begren-

zung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**⚠ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittel-schwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Achtung! Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. Ebenso beim Anschließen an die Wasserzufuhr oder beim Versuch Undichtigkeiten zu beseitigen ist der Stecker zu ziehen.





Gerät ist nicht zum Anschluss an die Trinkwasserversorgungsanlage geeignet.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Angabe des Schallleistungspegel  $L_{WA}$  in dB(A).



Betreiben Sie das Gerät nur in stehender, niemals in liegender Position.



Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf die Maschine selbst gerichtet werden.

## Sichere Inbetriebnahme des Geräts

### Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.  
Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, betrieben werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Hochdruckreiniger dürfen nicht von nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Bei Auftreten einer Störung oder eines Defektes während des Betriebes ist das Gerät

sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Für mögliche Ursachen einer Störung: *Fehlersuche*, S. 50. Oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

### Vorbereitung

- Schützen Sie sich vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz mit einer Schutzbrille und geeigneter Schutzkleidung.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Das Gerät darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die von einem erfahrenen Elektriker gemäß IEC 60364-1 installiert wurde.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST**. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein! Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Einsatz im

Freien geeignet sind. Die Verbindung muss trocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält.

- Verlängerungsleitungen müssen einen Leiterquerschnitt von mindestens  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$  haben.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Netzanschlussleitung, der Wasserzulauf oder andere wichtige Teile wie der Hochdruckschlauch oder die Spritzpistole beschädigt bzw. undicht sind.
- Benutzen Sie das Gerät nur stehend und nur auf einer festen ebenen Fläche.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

### Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf die Maschine selbst gerichtet werden.
- Den Strahl nicht auf sich selbst oder andere richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Wenn Sie mit Reinigungsmittel in Kontakt kommen, spülen Sie mit reichlich reinem Wasser.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

- Explosionsgefahr – Keine brennbaren Flüssigkeiten versprühen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:
  - wann immer Sie das Gerät verlassen,
  - bevor Sie Zubehör wechseln,
  - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
  - suchen Sie nach Beschädigungen,
  - tauschen Sie beschädigte Teile,
  - wenden Sie sich an das Service-Center.

### Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehöerteils angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.

- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

## Sicherheitshinweise für Batterien

Unter normalen Betriebsbedingungen geht von einer hermetisch versiegelten Batterie keine Gefahr aus. In folgenden Fällen kann von einer Batterie Gefahr ausgehen:

**▲ GEFAHR!** Lebensgefahr durch Verschlucken! Halten Sie Kinder von Batterien fern.

**▲ VORSICHT!** Explosionsgefahr und Verätzungsgefahr! Beachten Sie beim Umgang mit Batterien:

- Öffnen oder beschädigen Sie niemals Batterien.
- Versuchen Sie niemals Einwegbatterien aufzuladen.
- Setzen Sie Batterien niemals einer Hitzequelle, Feuer oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Schließen Sie Batterien niemals kurz.
- Mischen Sie niemals gebrauchte und neue Batterien in einem Gerät.
- Achten Sie auf richtige Polarität beim Einsetzen der Batterien.
- Nehmen Sie auslaufende Batterien sofort aus dem Batteriefach.

**▲ WARNUNG!** Verätzungs- und Vergiftungsgefahr durch Batteriesäure! Falls **giftige** und **ätzende** Batteriesäure austritt:

- **Nach Augenkontakt:** Spülen Sie die Augen 30 Minuten lang gründlich unter reichlich fließendem Wasser aus. Rufen Sie sofort einen Arzt.
- **Nach Hautkontakt:** Ziehen Sie verschmutzte Bekleidung aus spülen Sie die Haut mindestens 15 Minuten lang mit reichlich fließendem Wasser. Rufen Sie einen Arzt, falls Reizungen, Verletzungen oder Schmerzen anhalten.
- **Nach Einatmen:** Gehen Sie an die frische Luft, falls Reizungen der Atemwege auftreten. Rufen Sie einen Arzt, falls Reizungen anhalten.

- **Nach Verschlucken:** Führen Sie kein Erbrechen herbei. Wenn der Betroffene bei Bewusstsein ist, sorgen Sie dafür, dass er Mund und umgebende Hautbereiche mindestens 15 Minuten lang mit Wasser ausspült. Sofort einen Arzt aufsuchen. Rufen Sie sofort einen Arzt.

## Vorbereitung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

## Bedienteile und deren Funktion

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.


### Pistolengriff (1)

#### • Einschalthebel (17)

- Einschalthebel ziehen: Aktiviert den Hochdruckstrahl
- Einschalthebel loslassen: Deaktiviert den Hochdruckstrahl

#### • Kindersicherung (18) des Einschalthebels (Von hinten gesehen)

← Der Einschalthebel ist verriegelt .

→ Sie können den Einschalthebel ziehen .

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Hochdruckstrahl! Verriegeln Sie den Einschalthebel bei jeder Unterbrechung der Arbeit.

#### • Druckeinstellung (20)

Das Rohr des Pistolengriffs kann in drei Stufen gedreht werden.

- ↺ niedriger Druck
- ↻ hoher Druck

#### • LC-Display (15)

Das Display zeigt den eingestellten Druck, wenn der Einschalthebel gezogen ist.



hoher Druck für Wände und Schaum



mittlerer Druck für Fahrzeuge



niedriger Druck für empfindliche Gegenstände

## Bügelgriff (2)

Mit ausgezogenem Bügelgriff können Sie das Gerät bequem rollen.

- Bügel ausziehen:  
Ziehen Sie den Bügelgriff nach oben.
- Bügel einziehen:  
Drücken Sie die Entriegelung (3) des Bügelgriffs und drücken Sie den Bügelgriff nach unten.

## Batterien einsetzen

Setzen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Batterien in das Batteriefach.

### Benötigtes Werkzeug

- Kreuzschlitz-Schraubendreher (nicht mitgeliefert)

### Vorgehen

1. Entfernen Sie die Schraube im Deckel des Batteriefachs (16).
2. Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs.
3. Setzen Sie die Batterien (35) in das Batteriefach. Achten Sie auf richtige Polarität beim Einsetzen in das Batteriefach.
4. Drücken Sie den Einschalthebel (17) am Pistolengriff (1).  
✓ Das LC-Display zeigt den gewählten Druck an. Wenn das LC-Display nichts anzeigt, prüfen Sie die Ausrichtung der Batterien.
5. Setzen Sie den Deckel des Batteriefachs ein.
6. Befestigen Sie den Deckel des Batteriefachs mit der Schraube.

## Gerät aufstellen

1. Stellen Sie das Gerät senkrecht auf eine ebene feste Fläche.

2. Stecken Sie den Hochdruckschlauch durch die Führung für Hochdruckschlauch (9).
3. Stecken Sie den Hochdruckschlauch in den Hochdruckanschluss des Pistolengriffs (1).  
Führen Sie den Schlauch nicht durch den Bügelgriff (2), um den Bügelgriff nicht zu behindern.

## Wasserversorgung herstellen

Sie haben zwei Möglichkeiten zur Wasserversorgung des Geräts:

- Hauswasseranschluss
- Ansaugen von stehendem, sauberen Wasser, z. B. Regentonne

### Hauswasseranschluss

#### Voraussetzungen

- Zuleitungsschlauch: Gartenschlauch mit montiertem Gartenschlauchadapter (34); Ø 13 mm (1/2"); Länge zwischen 5 m und 30 m
- Mindestförderleistung: 540 l/h (9 l/min)
- **Systemtrenner**

Ein Systemtrenner (Rückflussverhinderer) verhindert den Rückfluss von Wasser und Reinigungsmittel in die Trinkwasserleitung.

- Gemäß gültiger Vorschriften darf ein Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.
- Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.
- Ein Systemtrenner ist im Fachhandel erhältlich.

### Vorgehen

1. Stecken Sie den Siebeinsatz (30) in den Wasseranschluss (28).
2. Montieren Sie den Schnellanschluss für Gartenschlauch (29) am Wasseranschluss.

3. Montieren Sie den Gartenschlauchadapter (34) am Zuleitungsschlauch.
  - Entfernen Sie die gerillte Klemmutter.
  - Schieben Sie die Klemmutter über das Schlauchende.
  - Stecken Sie das Schlauchende in das Gewinde des Gartenschlauchadapters.
  - Fixieren Sie den Gartenschlauchadapter mit der Klemmutter.
  - Prüfen Sie, ob der Gartenschlauchadapter fest am Gartenschlauch montiert ist.
4. Schließen Sie den Zuleitungsschlauch an die Wasserversorgung an.
5. Entlüften Sie den Zuleitungsschlauch: Öffnen Sie die Wasserversorgung, bis das Wasser am anderen Ende des Zuleitungsschlauches blasenfrei austritt. Schließen Sie die Wasserversorgung.
6. Verbinden Sie den Gartenschlauchadapter (34) am Zuleitungsschlauch mit dem Schnellanschluss für Gartenschlauch (29).

## Wasser ansaugen

### Voraussetzungen

- **HINWEIS!** Verunreinigung durch rückgespülte Reinigungsmittel! Saugen Sie kein Wasser aus natürlichen Ansammlungen.
- Ansaugschlauch mit Filterkorb (nicht im Lieferumfang enthalten)
- stehendes, sauberes Wasser, z. B. Regentonne
- Max. Ansaughöhe: 0,5 m

### Vorgehen

**⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Das Gerät selbst darf nicht in die Wasseransammlung getaucht werden.

**HINWEIS!** Beschädigung durch Trockenlaufen! Achten Sie auf einen ausreichenden Wasservorrat und eine sichere Wasserversorgung.

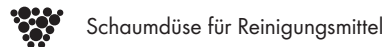
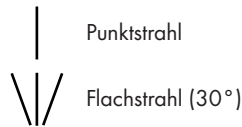
1. Verbinden Sie den Ansaugschlauch mit Filterkorb mit dem Schnellanschluss mit Siebeinsatz (29) am Wasseranschluss (28) des Geräts.
2. Stecken Sie das Ende mit dem Filterkorb in die Wasseransammlung.

3. Entfernen Sie die Lanze (4) vom Pistolengriff (1).
4. Drücken und halten Sie den Einschalthebel (17).
5. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (32) in Stellung „I“ (EIN).  
Das Gerät beginnt Wasser anzusaugen und die Luft kann entweichen.
6. Befindet sich keine Luft mehr im Gerät können Sie den Einschalthebel loslassen.
7. Montieren Sie einen Aufsatz.

## Aufsatz wählen

### 3-in-1-Düse (23)

Sie können durch Drehen der Spitze zwischen 3 Düsen wählen. Ein Symbol zeigt die eingestellte Düse in der Verlängerung der Lanze.



### Turbo-Schmutzfräse (22)



Der rotierende Wasserstrahl eignet sich zum Arbeiten mit geringem Wasserverbrauch.

### Flächenreiniger (24)

#### Hinweise

- Verwenden Sie den Flächenreiniger ausschließlich auf festen Oberflächen.
- Heben Sie den Flächenreiniger niemals an, während der Hochdruckstrahl aktiv ist.

#### Eigenschaften

- Spritzwasserfreie Hochdruckreinigung von Boden- und Wandflächen
- Hohe Reinigungswirkung durch rotierende Düsen
- Druckregler

#### Bedienteile

- Druckregler (25)

- ↺ Höherer Druck, Sprüharme drehen schneller
- ↻ Geringerer Druck, Sprüharme drehen langsamer

## Aufsatz montieren und demontieren

### Düse montieren

1. Montieren Sie die Lanze (4) am Pistolengriff (1) (Bajonettverschluss: Stecken und Drehen).
2. Ziehen und halten Sie den Ring des Schnellanschlusses (21) an der Lanze (4).
3. Stecken Sie den Aufsatz auf die Lanze (4).
4. Lassen Sie den Ring des Schnellanschlusses (21) los.
  - ✓ Der Aufsatz rastet ein.

### Düse demontieren

1. Ziehen und halten Sie den Ring des Schnellanschlusses (21) an der Lanze (4).
2. Ziehen Sie den Aufsatz von der Lanze (4).
3. Lassen Sie den Ring des Schnellanschlusses (21) los.
4. Demontieren Sie die Lanze (4) vom Pistolengriff (1) (Bajonettverschluss: Drehen und Ziehen).

### Flächenreiniger (24) montieren

1. Demontieren Sie die Lanze (4) vom Pistolengriff (1) (Bajonettverschluss: Drehen und Ziehen).
2. Optional: Montieren Sie das Verlängerungsrohr (7) am schwenkbaren Anschluss (26) des Flächenreinigers (Bajonettverschluss: Stecken und Drehen).
3. Montieren Sie das Verlängerungsrohr (den schwenkbaren Anschluss des Flächenreinigers) am Pistolengriff (1).
4. Sichern Sie den schwenkbaren Anschluss und das Verlängerungsrohr mit den Überwurfmuttern. Die Bajonettverschlüsse dürfen sich nicht öffnen lassen.

### Flächenreiniger (24) demontieren

1. Lösen Sie die Überwurfmutter am schwenkbaren Anschluss (26) und am Verlängerungsrohr (7).
2. Demontieren Sie das Verlängerungsrohr (den Anschluss des Flächenreinigers) vom Pistolengriff (1) (Bajonettverschluss: Drehen und Ziehen).
3. Demontieren Sie das Verlängerungsrohr vom schwenkbaren Anschluss (26) (Bajonettverschluss: Drehen und Ziehen).


## Betrieb

### Reinigen mit Reinigungsmittel

#### Anforderungen an das Reinigungsmittel

- Dieses Gerät wurde für den Einsatz mit einem neutralen Reinigungsmittel auf der Basis biologisch abbaubarer, anionischer Tenside entwickelt.
- Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Beschädigungen führen. Derartige Schäden am Gerät unterliegen nicht der Garantie.
- Sie können Reinigungsmittel über unseren Online-Shop beziehen.

#### Voraussetzungen

- Der Reinigungsmitteltank ist mit Reinigungsmittel gefüllt.
- 3-in-1-Düse steht auf Position *Schaumdüse für Reinigungsmittel*.
- Die drehbare Druckeinstellung (20) am Pistolengriff (1) steht auf Position *hoher Druck für Wände und Schaum*, das LC-Display (15) zeigt .

#### Reinigungsmitteltank füllen und leeren

1. Entfernen Sie die Verschlusskappe mit Ansaugschlauch (12) vom Reinigungsmittel-tank (13).

- Ziehen Sie den Reinigungsmitteltank nach oben und dann vom Gerät weg.  
✓ Der Reinigungsmitteltank ist entfernt und kann gefüllt oder geleert werden.
- Setzen Sie den Reinigungsmitteltank in umgekehrter Reihenfolge ein.
- Verschließen Sie den Reinigungsmitteltank mit der Verschlussklappe.
- Schieben Sie den Ansaugschlauch bis zum Boden in den Reinigungsmitteltank.

## Einschalten

**▲ WARNUNG!** Undichtes Wassersystem kann zu elektrischem Schlag führen! Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (32) in Stellung „0“ (AUS). Ziehen Sie den Anschlussstecker. Beginnen Sie erneut mit dem Herstellen der Wasseranschlüsse (siehe *Wasserversorgung herstellen*, S. 44).

**▲ WARNUNG!** Gerät darf nur in aufrechter Position betrieben werden! Wenn das Gerät umfällt besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (32) in Stellung „0“ (AUS). Ziehen Sie den Anschlussstecker. Bringen Sie erst jetzt das Gerät wieder in aufrechte Position. Warten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ca. fünf Minuten, bis Sie den elektrischen Anschluss wieder herstellen.

**▲ WARNUNG!** Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein! Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Einsatz im Freien geeignet sind. Die Verbindung muss trocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält.

- Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter (32) in der Stellung „0“ (AUS) steht.
- Bringen Sie das Gerät in aufrechte Position.
- Verbinden Sie den Anschlussstecker mit einer geerdeten Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter.

Der, von hinten gesehen, rechte Teil des Halters für Netzanschlussleitung (11) ist

drehbar. So können Sie die Netzanschlussleitung (10) leicht entnehmen.


- HINWEIS!** Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Gerätes. Betreiben Sie den Hochdruckreiniger nicht mit geschlossenem Wasserhahn.  
Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.
- Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (32) in Stellung „1“ (EIN).  
✓ Der Motor startet kurz, bis der notwendige Druck aufgebaut ist. Dann stoppt der Motor.
- ▲ WARNUNG!** Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles. Sie können sich oder andere Personen verletzen. Sorgen Sie für einen sicheren Stand. Halten Sie den Pistolengriff (1) gut fest. Drücken Sie den Einschalthebel (17) des Pistolengriffs (1).  
✓ Die Düse arbeitet mit Druck und der Motor startet. Wenn Sie den Einschalthebel (17) loslassen, stoppt der Motor. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.

## Betrieb unterbrechen

Sie können den Pistolengriff (1) mit Lanze und Düse in den Halter für Pistolengriff (31) stecken.

- Lassen Sie den Einschalthebel (17) des Pistolengriffs (1) los.
- Wenn Sie den Pistolengriff ablegen: Sichern Sie den Einschalthebel mit der Kindersicherung (18) (Von hinten gesehen).

← Der Einschalthebel ist verriegelt .

→ Sie können den Einschalthebel ziehen .

- ▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Hochdruckstrahl! Verriegeln Sie den Einschalthebel bei jeder Unterbrechung der Arbeit.
- Bei längeren Arbeitspausen: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (32) in Stellung „0“ (AUS).

## Entlüften

### Zuleitungsschlauch entlüften

1. Schließen Sie den Wasserhahn.
2. Entfernen Sie den Zuleitungsschlauch vom Gerät.
3. Weiter siehe *Wasserversorgung herstellen*, S. 44

### Gerät entlüften

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (32) in Stellung „I“ (EIN).
2. Warten Sie, bis Druck aufgebaut ist und der Motor stoppt.
3. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (32) in Stellung „O“ (AUS).
4. Drücken Sie den Einschalthebel (17) des Pistolengriff (1), bis der Druck abgebaut ist.
5. Wiederholen Sie diese Schritte einige Male, bis keine Luft mehr im Gerät ist.

## Betrieb beenden

1. Nach Arbeiten mit Reinigungsmitteln:
  - Leeren Sie den Reinigungsmitteltank (13).
  - Spülen Sie das Gerät mit klarem Wasser, bis kein Reinigungsmittel mehr in den Leitungen ist.
2. Lassen Sie den Einschalthebel (17) los.
3. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (32) in Stellung „O“ (AUS).
4. Schließen Sie den Wasserhahn.
5. Drücken Sie den Einschalthebel (17) des Pistolengriff (1), bis der Druck abgebaut ist.
6. Ziehen Sie den Anschlussstecker. Wickeln Sie die Netzanschlussleitung (10) auf den Halter (11).
7. Trennen Sie das Gerät von der Wasserversorgung.

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsar-

beiten. Schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

## Reinigung

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Halten Sie das Gerät stets sauber.

### Nach dem Betrieb reinigen

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (32) in Stellung „O“ (AUS).
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker.
3. Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und frei.
4. Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem leicht feuchtem Tuch.
5. Reinigen Sie gelegentlich den Siebeinsatz unter fließendem Wasser.

### 3-in-1-Düse reinigen

In seltenen Fällen kann die 3-in-1-Düse durch Fremdkörper verstopfen.

1. Demontieren Sie die 3-in-1-Düse (23).
2. Stellen Sie die 3-in-1-Düse so ein, dass die zu reinigende Düse und der Anschluss in einer Linie sind.
3. Entfernen Sie den Fremdkörper von vorne mit der Düsenreinigungsnadel (6).
4. Spülen Sie die 3-in-1-Düse von vorne mit Wasser, um den Fremdkörper zu beseitigen.

### Siebeinsatz im Wasseranschluss reinigen

1. Entfernen Sie den Schnellanschluss für Gartenschlauch (29) vom Wasseranschluss (28).
2. Nehmen Sie den Siebeinsatz (30) aus dem Wasseranschluss.



3. Reinigen Sie den Siebeinsatz unter fließendem Wasser.
4. Montieren Sie den Siebeinsatz und den Schnellanschluss in umgekehrter Reihenfolge.

## Batterien tauschen

Tauschen Sie die Batterien, wenn das LC-Display (15) nichts anzeigt.

### Benötigtes Werkzeug

- Kreuzschlitz-Schraubendreher (nicht mitgeliefert)

### Batterien tauschen

1. Entfernen Sie die Schraube im Deckel des Batteriefachs (16).
2. Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs.
3. Ersetzen Sie die Batterien (35) im Batteriefach durch neue Batterien. Achten Sie auf richtige Polarität beim Einsetzen in das Batteriefach.
4. Drücken Sie den Einschalthebel (17) am Pistolengriff (1).
  - ✓ Das LC-Display zeigt den gewählten Druck an. Wenn das LC-Display nichts anzeigt, prüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind.
5. Setzen Sie den Deckel des Batteriefachs ein.
6. Befestigen Sie den Deckel des Batteriefachs mit der Schraube.

## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Lagerung

### Hinweise zur Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

### Gerät zur Lagerung vorbereiten

*HINWEIS!* Der Hochdruckreiniger und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind.

1. Entleeren Sie das Gerät vollständig von Wasser.
  - Trennen Sie das Gerät von der Wasserversorgung.
  - Schalten Sie den Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (32) für maximal 1 Minute ein.
  - Drücken Sie den Einschalthebel (17) am Pistolengriff (1), bis kein Wasser mehr am Pistolengriff (1) oder an den Aufsätzen austritt.
  - Schalten Sie das Gerät aus.
2. Entleeren Sie das Zubehör vollständig von Wasser.
3. Lagern Sie alle Aufsätze stehend, in den Haltern mit dem Anschluss nach unten.
4. Rollen Sie den Hochdruckschlauch auf die Schlauchtrommel (5).
5. Lagern Sie die Netzanschlussleitung im vorgesehenen Halter (11).

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät läuft nicht	Ein-/Ausschalter (32) ausgeschaltet	Position des Ein-/Ausschalters überprüfen
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Fehlerhafte Spannungsversorgung	Kontrollieren Sie die elektrische Anlage auf Übereinstimmung mit den Angaben auf dem Typenschild
Gerät fördert kein Wasser	Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger	Gerät einschalten und Einschalthebel (17) betätigen. <i>Entlüften, S. 48</i>
		<i>Entlüften, S. 48</i>
Gerät hat keinen Druck	Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger	<i>Entlüften, S. 48</i>
	Leitungsdruckabfall	Kontrollieren Sie die Wasserversorgung
Wassersystem undicht	Anschlüsse nicht richtig montiert	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Schließen Sie das Gerät erneut an die Wasserleitungen an (siehe <i>Wasserversorgung herstellen, S. 44</i> )
	Wasseranschluss (28) undicht	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Wechseln Sie den Schnellanschluss für Gartenschlauch (29) inkl. Dichtungsring (siehe <i>Ersatzteile und Zubehör, S. 53</i> )
Starke Druckschwankungen	3-in-1-Düse (23) verschmutzt	Spülen Sie die 3-in-1-Düse (23) mit Wasser. Reinigen Sie bei Bedarf die Düsenbohrung mit einer Nadel (siehe <i>Reinigung, S. 48</i> ).
	3-in-1-Düse (23) verstopft	Entfernen Sie die 3-in-1-Düse (23) und stellen Sie sicher, dass das Wasser am Pistolengriff (1) ungehindert austritt.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Falls Sie Fragen zur Entsorgung haben, wenden Sie sich an Ihren lokalen Abfallentsorger oder das Service-Center.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbrauchte Elektrogeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.



Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Abfallentsorger oder das Service-Center.

### Entsorgung der Reinigungsmittelflasche

- Produktreste sind unter Beachtung der Abfallrichtlinie 2008/98/EG sowie nationalen und regionalen Vorschriften zu entsorgen. Für dieses Produkt kann keine Abfallschlüssel-Nummer gemäß europäischem Abfallkatalog (AVV) festgelegt werden, da erst der Verwendungszweck durch den Verbraucher eine Zuordnung erlaubt. Die Abfallschlüssel-Nummer ist innerhalb der EU in Absprache mit dem Entsorger festzulegen.
- Nicht kontaminierte Verpackungen können einem Recycling zugeführt werden.

- Nicht reinigungsfähige Verpackungen sind wie der Stoff zu entsorgen.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonnut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbonnut) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 373334\_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für

Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail.: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)  
**IAN 373334\_2104**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222  
E-Mail.: [grizzly@lidl.at](mailto:grizzly@lidl.at)  
**IAN 373334\_2104**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min)  
E-Mail.: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
**IAN 373334\_2104**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

## Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 52

Position	Bezeichnung	Best.-Nr.
27	Reinigungsmittelflasche URM 500 (500 ml)	30990010
6	Düsenreinigungsnadel	91103736
28	Wasseranschluss	91106023
14	Räder	91106025
13	Reinigungsmitteltank	91106026
11	Halter für Netzanschlussleitung	91106027
24	Flächenreiniger	91106028
2	Bügelgriff	91106029
8	Hochdruckschlauch, 10 m, schwarz	91106030
1	Pistolengriff	91106032
5	Schlauchtrommel mit Kurbel (ohne Hochdruckschlauch)	91106035
7	Verlängerungsrohr	91106036
29, 30	Schnellanschluss für Gartenschlauch, Siebeinsatz	91106182
4	Lanze	91106183
22	Turbo-Schmutz-Fräse	91106184
23	3-in-1-Düse	91106185

# Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Hochdruckreiniger**

Modell: **PHDP 180 B2**

Seriennummer: 000001 - 095000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG  
& 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015  
EN IEC 61000-3-2:2019 • EN 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt:

Schallleistungspegel ( $L_{WA}$ )

- gemessen: 93,1 dB(A)

- garantiert: 98 dB(A)

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
Deutschland  
30.11.2021

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter









**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

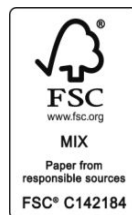
63762 Großostheim

GERMANY

Stan informacjii · Informācijas pobūdis

Stand der Informationen: 10/2021

Ident.-No.: 75041701102021-PL/LT



IAN 373334\_2104

